

## **SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PODPORY PROGRAMOVÉHO VYBAVENÍ GEOPORTÁLU ČÚZK 2026–2027**

*uzavřená podle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)  
mezi těmito Smluvními stranami (dále jen „Smlouva“):*

### **I. SMLUVNÍ STRANY**

**Poskytovatel:** Intergraph CS s.r.o.  
**Se sídlem:** Prosecká 851/64, 190 00 Praha 9 – Prosek  
**Zastoupený:** [REDAKCE], na základě plné moci  
**IČ:** 44796650  
**DIČ:** CZ44796650  
**ID DS:** eckcex5  
**Bankovní spojení:** [REDAKCE]  
**Číslo účtu:** [REDAKCE]

(dále jen „poskytovatel“ nebo též „Hexagon“)

a

**Objednatel:** ČESKÁ REPUBLIKA – ZEMĚMĚŘICKÝ ÚŘAD  
**Se sídlem:** Pod sídlištěm 1800/9, 182 00 Praha 8 – Kobylisy  
**Zastoupený:** Ing. Karlem Brázdilem, CSc., ředitelem úřadu  
**IČ:** 60458500  
**DIČ:** nejsme plátcí DPH – organizační složka státu  
**ID DS:** 6yvadsa  
**Bankovní spojení:** [REDAKCE]  
**Číslo účtu:** [REDAKCE]

(dále jen „objednatel“ nebo též „Zákazník“)

Smluvní strany prohlašují, že údaje, které uvedly v čl. I. této Smlouvy, jsou platné a že osoby zde uvedené jsou jejich oprávněnými zástupci.

### **II. ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

1. Podkladem pro poskytování služeb dle této Smlouvy je nabídka poskytovatele, která byla podaná pro veřejnou zakázku malého rozsahu na „Podpora standardního software Geoportálu ČÚZK 2026–2027“ (dále jen „zakázka“), systémové číslo v NEN: N006/25/V00033446.
2. Poskytovatel prohlašuje, že je oprávněn k poskytování služeb, které jsou předmětem smlouvy.
3. Účelem této Smlouvy je určení vzájemných vztahů smluvních stran.

### **III. PŘEDMĚT SMLOUVY**

1. Poskytovatel se zavazuje pro objednatele poskytovat podporu standardního software Geoportálu ČÚZK, spočívající v poskytnutí všech výrobcem nabízených oprav a upgradů software, včetně jim příslušné technické dokumentace a technické podpory v rozsahu nezbytném pro udržení správné funkce standardního software (dále jen „podpora standardního software“ nebo také „předmět plnění“), a to za podmínek uvedených v této

Smlouvě. Detailní výčet standardního software, ke kterému bude poskytovatel poskytovat podporu standardního software je uveden v Příloze č. 1.

Dále se poskytovatel zavazuje k poskytnutí analytických a konzultačních činností souvisejících s provozováním software Geoportálu, jeho konfigurací a využitím. Maximální rozsah hodin těchto analytických a konzultačních prací činí 200 člověkohodin ročně, přičemž hodiny jsou mezi roky nepřenosné. Hodiny budou čerpány na základě konkrétních požadavků a dotazů pracovníků úřadu, přičemž seznam osob oprávněných čerpat analytické a konzultační služby je uveden v příloze č. 2 této Smlouvy.

Podrobnosti čerpání analytických a konzultačních prací stanovuje příloha č. 2 této Smlouvy. Hodiny analytických a konzultačních prací nemusí být vyčerpány objednatelem v plném rozsahu.

2. Podpora standardního software zahrnuje tyto položky:
  - a) podpora prostřednictvím Helpdesku. Podpora standardní (out-of-the-box) funkčnosti prostřednictvím webového rozhraní výrobce software:  
HelpCenter – Hexagon Support Portal <https://supportsi.hexagon.com/>
  - b) přístup ke všem dostupným aktualizacím Softwarových produktů.
3. Detailní popis rozsahu a podmínek podpory standardního software je uveden dále v této Smlouvě, zejména v čl. IX této Smlouvy, přičemž pro vyloučení pochybností smluvní strany sjednávají, že objednateli je poskytována úroveň podpory „standardní podpora“.
4. Poskytovatel služby se zavazuje přistupovat k plnění služby poctivě a pečlivě podle svých schopností a s odbornou péčí.
5. Objednatel se zavazuje a zaplatit poskytovateli za poskytnuté služby cenu dle článku V.
6. Obě strany se zavazují poskytovat si při plnění této smlouvy potřebnou součinnost.

#### IV. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

1. Poskytovatel se zavazuje služby poskytovat od 1. 1. 2026 do 31. 12. 2027.
2. Místem plnění je pracoviště objednatele na adrese:  
Pod sídlištěm 1800/9, 182 00 Praha 8 – Kobylisy.

#### V. CENA PŘEDMĚTU PLNĚNÍ

1. Celková cena za předmět plnění se dohodou smluvních stran stanovuje jako cena nejvýše přípustná a je dána cenovou nabídkou poskytovatele.
2. Celková cena předmětu plnění:

Celková cena předmětu plnění bez DPH	2 379 534,76 Kč
DPH 21 %	499 702,30 Kč
<b>Celková cena včetně DPH</b>	<b>2 879 237,06 Kč</b>

**Slovy: dva miliony osm set sedmdesát devět tisíc dvě stě třicet sedm korun českých a šest haléřů.**

Celková cena se skládá z jednotlivých položek níže:

Název	Počet	Počet měs.	Cena 1 ks/ měsíc Kč bez DPH	Celková cena za 12 měsíců Kč bez DPH	Celková cena za 12 měsíců Kč s DPH
Cena podpory standardního software Geoportálu ČÚZK v roce 2026				852 455,84	1 031 471,56
APOLLO Advantage Maintenance – 16 core (ERDX3200)	3	12	1 586,33	57 107,88	69 100,53
GeoMedia Professional Maintenance – CC (GSPX5007)	1	12	8 278,03	99 336,36	120 197,00
IMAGINE Professional Maintenance (ERDX1376)	1	12	6 949,20	83 390,40	100 902,38
APOLLO Essentials – WORKGROUP Maintenance (GSPX5021W)	3	12	15 211,70	547 621,20	662 621,65
FME Form Floating SN: RK3F-NKWC-23EJ	1	12	5 416,67	65 000,00	78 650,00
Cena podpory standardního software Geoportálu ČÚZK v roce 2027				895 078,92	1 083 045,50
APOLLO Advantage Maintenance – 16 core (ERDX3200)	3	12	1 664,17	59 910,12	72 491,25
GeoMedia Professional Maintenance – CC (GSPX5007)	1	12	8 692,05	104 304,60	126 208,57
IMAGINE Professional Maintenance (ERDX1376)	1	12	7 297,23	87 566,76	105 955,78
APOLLO Essentials – WORKGROUP Maintenance (GSPX5021W)	3	12	15 973,54	575 047,44	695 807,40
FME Form Floating SN: RK3F-NKWC-23EJ	1	12	5 687,50	68 250,00	82 582,50
<b>Celková cena za SW podporu</b>				<b>1 747 534,76</b>	<b>2 114 517,06</b>

Hodinová cena analytických a konzultačních prací (platná 2026-2027)	1 580 Kč
DPH 21 %	331,80 Kč
<b>Celková cena včetně DPH (v případě čerpání plných 400 hodin)</b>	<b>764 720 Kč</b>

3. Cena zahrnuje cenu podpory standardního software a rovněž zahrnuje zpřístupnění instalačních souborů a technické dokumentace veškerého software podléhajícího podpoře.

4. Celková cena zahrnuje veškeré náklady poskytovatele nutné k poskytnutí plnění, jakož i veškeré náklady související. Tato cena je úplná za plnění celé veřejné zakázky, bez variant a nepřekročitelná a poskytovatel je povinen za tuto cenu plnění dokončit tak, aby bylo dosaženo účelu a předmětu této Smlouvy, a to i v případě, že by se v průběhu plnění Smlouvy zjistilo, že ke splnění účelu a předmětu této Smlouvy je nutné vynaložit další náklady.
5. Veškeré odchylky od specifikace předmětu plnění podle předchozích bodů mohou být prováděny poskytovatelem pouze tehdy, budou-li písemně odsouhlaseny objednatelem. Jestliže poskytovatel provede práce a jiná plnění nad tento rámec odsouhlasený objednatelem, nemá nárok na jejich zaplacení.
6. Poskytovatel odpovídá za to, že sazba daně z přidané hodnoty bude stanovena v souladu s platnými právními předpisy.

## VI. PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Smluvní strany se dohodly, že platba za podporu standardního software bude realizována v ročních platbách. Platba bude provedena během prvního čtvrtletí roku poskytování podpory na základě daňového dokladu (faktury) vystavené poskytovatelem.
2. Platba analytických a konzultačních prací bude prováděna na základě akceptačního protokolu potvrzeného oprávněnou osobou objednatele uvedenou v odst. 2 přílohy č. 2 této smlouvy vždy za uplynulé čtvrtletí, pokud v něm nastalo čerpání.
3. Platba bude probíhat výhradně v Kč. Rovněž veškeré cenové údaje budou uváděny v Kč. K zaplacení ceny plnění je poskytovatel povinen vystavit objednateli daňový doklad (fakturu), který musí splňovat všechny náležitosti zvláštních právních předpisů.
4. Daňový doklad (faktura) bude vyhotoven ve formátu isdoc/isdocx (Information System Document) verze 5.2 a vyšší nebo v jiném formátu stanoveném Evropskou směrnicí 2014/55/EU, popřípadě v PDF. E-faktura bude zasílána prostřednictvím datové schránky 6yvadsa nebo na e-mailovou adresu [zu.praha@czuk.gov.cz](mailto:zu.praha@czuk.gov.cz).
5. Splatnost dokladu je 21 dní od dne doručení objednavateli. Faktura musí obsahovat náležitosti daňového dokladu dle zák. č.235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů.
6. V případě, že daňový doklad bude obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje nebo náležitosti, je objednatel oprávněn daňový doklad poskytovateli vrátit do data jeho splatnosti. Poskytovatel podle charakteru nedostatků platební doklad opraví nebo vystaví nový. U opraveného platebního dokladu běží nová lhůta splatnosti. Dnem úhrady se rozumí den připsání fakturované částky ve prospěch účtu poskytovatele.
7. Poskytovateli nebude objednatelem poskytnuta žádná záloha.

## VII. MLČENLIVOST

1. Objednatel a poskytovatel se zavazují, že během plnění předmětu veřejné zakázky i po dobu 1 roku po jejím ukončení budou chránit důvěrné informace druhé strany tak, jako chrání svoje vlastní informace stejné důležitosti a zachovají mlčenlivost o všech důvěrných informacích, o kterých se dozví od druhé strany v souvislosti s plněním předmětu veřejné zakázky. Za důvěrné informace se považují takové informace, které jsou některou ze stran za důvěrné písemně označeny. Závazek mlčenlivosti se nevztahuje na zveřejnění smlouvy v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv.
2. Poskytovatel se zavazuje pro případ, že se v průběhu plnění předmětu této Smlouvy dostane do kontaktu s osobními údaji, že je bude ochraňovat a nakládat s nimi plně v souladu s příslušnými právními předpisy, tj. zejména se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování

osobních údajů, a Obecným nařízením o ochraně osobních údajů (GDPR – Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679), tak, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich zneužití, změně, zničení či ztrátě, a to i po ukončení plnění této Smlouvy. Smluvní strany se v případě, že se poskytovatel dostane do pozice zpracovatele osobních údajů ve správě objednatele, ve smyslu příslušných ustanovení zákona o ochraně osobních údajů zavazují uzavřít dodatek ke Smlouvě spočívající v dohodě o zpracování osobních údajů. Poskytovatel se zavazuje pro případ, že se v průběhu plnění předmětu Smlouvy dostane do kontaktu s údaji objednatele vyplývajícími z jeho provozní činnosti, tyto údaje v žádném případě nezneužít, nezveřejnit, nepředat třetí osobě, nezměnit, ani jinak nepoškodit, ztratit či znehodnotit.

## VIII. SANKČNÍ PODMÍNKY

1. Pro případ prodlení s úhradou splatné faktury je poskytovatel oprávněn účtovat objednateli úrok z prodlení, zejména dle § 1970 a § 1802 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb., z fakturované částky bez DPH za každý započatý den prodlení. Úrok z prodlení nebude moci být uplatněn, pokud budou stanovena pravidla rozpočtového provizoria Vládou ČR.
2. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti stanovené v čl. VII této Smlouvy má objednatel právo požadovat po poskytovateli uhrazení smluvní pokuty ve výši 100 000 Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení povinností.
3. Vznikem nároku na uplatnění smluvní sankce nebo slevy z ceny není dotčen nárok smluvní strany na náhradu vzniklé škody přesahující uhrazenou smluvní pokutu nebo poskytnutou slevu z ceny.
4. Uhrazení smluvní pokuty, resp. poskytnutí slevy z ceny nezbujuje povinnou smluvní stranu povinností splnit své závazky.
5. Každá ze smluvních stran je oprávněna požadovat náhradu škody i v případě, že se jedná o porušení povinností, na kterou se vztahuje smluvní pokuta, resp. sleva z ceny, a to v celém rozsahu.
6. Odstoupením od smlouvy nárok Objednatele na slevu z ceny nezaniká.
7. Žádná ze smluvních stran nebude považována za odpovědnou za nesplnění některého ustanovení této Smlouvy, budou-li příčinou nepředvídatelné, neodvratitelné a povinnou stranou nekontrolovatelné okolnosti nebo události, které způsobují, že plnění povinností není možné nebo je krajně obtížné. Za vyšší moc se považují zejména epidemie, ozbrojené konflikty, přírodní katastrofy, meteorologické podmínky apod., a to pouze za podmínky, že splňují požadavky v předchozí větě (dále též jako „vyšší moc“).
8. Smluvní strana, která porušuje svou povinnost, nebo která s přihlédnutím ke všem okolnostem má vědět, že poruší svou povinnost založenou touto smlouvou, nebo která se dozví o okolnosti vyšší moci bránící plnění povinností dle této smlouvy, je povinna oznámit písemně druhé smluvní straně povahu překážky, která jí brání nebo bude bránit v plnění povinností a o jejích důsledcích. Zpráva musí být podána bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 5 pracovních dnů poté, kdy se povinná smluvní strana o překážce dověděla nebo při náležité péči mohla dovědět. Druhá smluvní strana je povinna přijetí takové zprávy bez zbytečného odkladu písemně potvrdit. Stejným způsobem musí být obeznámena druhá smluvní strana o ukončení okolností vyšší moci bránící splnění povinností vyplývajících z této smlouvy.

## IX. PODMÍNKY ÚDRŽBY SOFTWARE

1. Těmito podmínkami se řídí poskytování služeb podpory standardního software (dále také jako „**služby údržby**“). Všechny pojmy s velkým počátečním písmenem, které zde nejsou

jinak definovány, mají význam stanovený v související Příloze č. 3 nazvané „Slovníček běžných pojmů“.

## 2. DOBA PLATNOSTI

- 2.1. Doba platnosti. Smlouva o údržbě začíná platit, a to případně i zpětně, k prvnímu kalendářnímu dni prvního měsíce a končí k poslednímu kalendářnímu dni posledního měsíce sjednané doby plnění a je uzavřena na dobu neurčitou, není-li ve smlouvě stanoveno jinak. Každá strana je oprávněna vypovědět Smlouvu o údržbě s šesti (6) měsíční výpovědní dobou ke konci každého čtvrtletí, nejdříve však po uplynutí doby trvání v délce dvanáct (12) měsíců.
- 2.2. Obnovení. Před uplynutím sjednané doby plnění je společnost Hexagon oprávněna předložit objednateli obnovovací cenovou nabídku s cenami za prodloužení doby plnění.
- 2.3. Výpadek. V případě Výpadku: (i) je společnost Hexagon oprávněna kdykoliv ukončit poskytování služeb údržby, ať již zcela či z části, pro dotčené softwarové produkty; (ii) bude společnost Hexagon zproštěna veškerých dosud případně poskytnutých cenových závazků nebo opcí pro služby údržby týkajících se časových období následujících po příslušném výpadku; a (iii) společnost Hexagon může Zákazníkovi povolit znovuzavedení podpory pro softwarové produkty v souladu s aktuálně platnými zásadami a postupy společnosti Hexagon, včetně veškerých zásad či postupů týkajících se úhrady poplatků za znovuzavedení.

## 3. ROZSAH POKRYTÍ PRO POKRYTÉ SOFTWARE PRODUKTY

Společnost Hexagon nabízí pro Pokryté softwarové produkty tři úrovně Služeb údržby, a to v závislosti na konkrétním Softwarovém produktu a dalších faktorech. Na všech úrovních Služeb údržby se společnost Hexagon zavazuje vynakládat přiměřené komerční úsilí na poskytování pomoci při diagnostice Závad. Na všech úrovních Služeb údržby, avšak pouze do doby, než předemtná verze Softwarového produktu dosáhne Omezení verze I nebo Omezení verze II, se společnost Hexagon zavazuje vynakládat přiměřené komerční úsilí na poskytování pomoci při opravě Závad. Jakmile verze Softwarového produktu dosáhne Omezení verze I, avšak pouze do doby, než předemtný Softwarový produkt dosáhne Omezení verze II, se společnost Hexagon zavazuje vynakládat přiměřené komerční úsilí na poskytování pomoci při opravě výhradně Závad 1. úrovně. Úroveň Služeb údržby pro každý Softwarový produkt je stanovena v Objednávkových dokumentech, přičemž však podléhá Omezením verze. Neschválí-li společnost Hexagon něco jiného, opravy závad zajišťované společností Hexagon budou dodávány v rámci jednotlivých vydání produktů společnosti Hexagon a v souladu se standardizovanými vydávacími cykly společnosti Hexagon. Úrovně Služeb údržby jsou následující:

- 3.1. Základní podpora. Základní podpora bude zahrnovat a bude se omezovat na diagnostiku a podporu při opravě Závad, jak je uvedeno výše, a na následující: podporu out-of-the-box funkčnosti prostřednictvím technické podpory (telefonicky nebo elektronicky prostřednictvím podpůrného webu společnosti Hexagon uvedených v nabídce na adrese <https://support.hexagonsafetyinfrastructure.com> nebo <https://hexagongeospatial.force.com/supportportal> ) a přístup k příslušné databázi řešení problémů, což je nástroj svépomoci poskytovaný online společností Hexagon. Telefonická podpora je k dispozici od pondělí do pátku od 8 do 17 hodin Zákazníkova místního času, a to s výjimkou svátků dodržovaných společností Hexagon. Místní odlišnosti týkající se provozní doby podpory budou zveřejňovány na Zákaznickém podpůrném webu nebo na příslušném místním podpůrném webu, nebo je lze zjistit na základě kontaktování Zákazníkovi místní pobočky společnosti Hexagon.
- 3.2. Standardní podpora. Standardní podpora bude zahrnovat a bude se omezovat na následující:

3.2.1. Veškeré funkce základní podpory.

3.2.2. Přístup k dostupným Aktualizacím Pokrytých softwarových produktů. Společnost Hexagon bude Zákazníka informovat v okamžiku, kdy jsou k dispozici Aktualizace pro jakékoliv Pokryté softwarové produkty, pro něž byly koupeny Služby údržby, a to zveřejněním oznámení o této skutečnosti v sekci „Zprávy a oznámení o podpoře produktů“ na Zákaznickém podpůrném webu nebo na příslušném místním podpůrném webu nebo na základě přímého oznámení ze strany společnosti Hexagon. Aktualizace jsou Zákazníkovi doručovány na jeho žádost zaznamenanou na Zákaznickém podpůrném webu. Společnost Hexagon není povinna vytvářet jakékoliv Aktualizace. Aby se předešlo pochybnostem, nárok Zákazníka na Aktualizace nezahrnuje nárok na jakékoliv do nich zabudované nebo s nimi jinak související moduly či funkce, které jsou licencovány a naceněny odděleně od Pokrytého produktu (produktů), pro nějž (pro něž) si Zákazník koupil nárok na Aktualizace.

3.3. Nadstandardní podpora. Nadstandardní podpora bude zahrnovat veškeré funkce dostupné na základě Standardní podpory (s výhradou Omezení verzí). Pro Závady 1. úrovně je dále také k dispozici telefonická podpora, a to po pracovní době a o svátcích dodržovaných společností Hexagon.

3.4. Žádosti o změnu produktu (dále také „ŽOP“) budou podávány stejným způsobem, jako je uvedeno v bodě 3.1. Společnost Hexagon bude Žádosti o změnu produktu přezkoumávat a podle svého vlastního uvážení rozhodne, zdali provede požadovanou změnu Pokrytého produktu (produktů) prostřednictvím Aktualizace. Žádosti o změnu produktu, kterým nebylo vyhověno, mohou být předmětem samostatné smlouvy mezi Stranami. Aby se předešlo pochybnostem, pokud společnost Hexagon souhlasí s provedením požadované změny Pokrytého produktu na základě Žádosti o změnu produktu, pak jakákoliv a veškerá PDV vyplývající z Aktualizace včetně změn či úprav jsou a zůstávají majetkem společnosti Hexagon.

#### 4. MINIMÁLNÍ SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY; POVINNOSTI ZÁKAZNÍKA.

Poskytování Služeb údržby ze strany společnosti Hexagon je výslovně podmíněno následujícími minimálními systémovými požadavky a splněním následujících povinností ze strany Zákazníka (minimální systémové požadavky a Zákazníkovy povinnosti jsou dále společně nazývány „Povinnosti zákazníka“):

4.1. Systémové požadavky. Zákazník odpovídá za zajištění toho, že Systémové vybavení a síťová infrastruktura splňují minimální systémové požadavky stanovené společností Hexagon a na požádání sdělené Zákazníkovi; že jeho Systémové vybavení a síťová infrastruktura jsou podle potřeby upraveny, aby vyhovovaly Aktualizacím Pokrytých produktů; že produkty neposkytované společností Hexagon budou kompatibilní s produkty poskytovanými společností Hexagon a že jeho systémy, software a data jsou vhodně zálohovány. Společnost Hexagon není odpovědná za ztracená data.

4.2. Poskytnutí přístupu společnosti Hexagon a součinnost Zákazníka. Zákazníkům systém anebo Systémové vybavení musí mít vstupní a výstupní zařízení, která umožňují použití diagnostických programů a doplňkových testů společnosti Hexagon. Zákazník zajistí dostupnost svých vlastních pracovníků v oblasti systémové technické podpory tak, aby společnost Hexagon mohla plnit své povinnosti týkající se služeb údržby. Při oznamování problémů na technickou podporu společnosti Hexagon Zákazník poskytne úplný popis daného problému, spolu s veškerými nezbytnými dokumenty a informacemi, které má Zákazník k dispozici a které společnost Hexagon vyžaduje pro diagnostiku a vyřešení daného

problému. Zákazník poskytne veškerý nezbytný přístup k veškerým požadovaným systémům, jakož i k softwarovým produktům, a veškerou další přiměřeně potřebnou pomoc. Zákazník provede veškeré přiměřené pokyny a nainstaluje veškeré nezbytné záplaty, opravy závad či Aktualizace. Zákazník jmenuje minimálně dvě a maximálně pět kontaktních osob, z nichž každá je oprávněna využívat služby údržby („Oprávněné kontaktní osoby“). Zákazník je povinen vybrat pro tento úkol pouze ty pracovníky, kteří jsou pro něj vhodní z hlediska svého vzdělání a pracovního zařazení a kteří jsou obeznámeni se Zákazníkovým operačním systémem, sítí, hardwarem a softwarem. Zákazník se zavazuje neprodleně informovat společnost Hexagon o případném nahrazení některé Oprávněné kontaktní osoby. Zákazník musí zajistit, že Oprávněné kontaktní osoby budou mít odpovídající odborné znalosti, vzdělání a zkušenosti, aby mohly poskytovat odborně přesné popisy poruch a aby tím byla umožněna účinná odezva ze strany společnosti Hexagon. Oprávněné kontaktní osoby musí úspěšně absolvovat školení na produkty společnosti Hexagon, nebo je absolvovat v nejbližším možném plánovaném termínu, pokud se jedná o produkty, pro něž je formální školení k dispozici. Náklady na toto školení ponese Zákazník. Zákazník bude zadávat a zaznamenávat žádosti o podporu v těchto systémech a na formulářích, které společnost Hexagon bude průběžně určovat.

- 4.3. Zákazník je povinen poskytovat společnosti Hexagon veškerou možnou součinnost. Zákazník je povinen poskytnout maximální možnou součinnost nejpozději do pěti (5) dnů ode dne výzvy společnosti Hexagon. Neposkytnutí součinnosti Zákazníkem vylučuje vznik odpovědnosti společnosti Hexagon za vzniklou újmu či jinou škodu. O dobu, po kterou Zákazník neposkytl společnosti Hexagon veškerou potřebnou součinnost, se prodlužuje termín poskytnutí podpory a Služby údržby.

## 5. VYLOUČENÉ SOFTWAREVÉ SLUŽBY.

Následující služby nespádají do působnosti Smlouvy o údržbě a mohou být poskytnuty na základě samostatné Objednávky za dodatečný poplatek (společně dále „Vyloučené služby“):

- 5.1. Instalace jakéhokoliv Pokrytého produktu, Aktualizace nebo softwarového rozhraní.
- 5.2. Síťová konfigurace.
- 5.3. Konfigurace nebo přizpůsobení Pokrytých produktů dle požadavků Zákazníka nebo jiné třetí osoby (kromě případů, kdy je to nutné pro odstranění Závady).“
- 5.4. Ladění a optimalizace na úrovni systému a podpora správy systému.
- 5.5. Školení.
- 5.6. Služby vyžadované z důvodu, že Oprávněná kontaktní osoba není k dispozici nebo není vyškolená.
- 5.7. Služby na místě (ledaže by je společnost Hexagon podle jejího vlastního uvážení zařadila).
- 5.8. Služby vyžadované z důvodu úprav Pokrytých produktů ze strany Zákazníka.
- 5.9. Služby vyžadované z důvodu používání Pokrytých produktů jiným než běžným způsobem, který je pro ně zamýšlen, nebo používání způsobem, který je v rozporu s podmínkami tohoto dokumentu, nebo z důvodu, že Zákazník nerespektoval instalační a provozní pokyny obsažené v Dokumentaci poskytnuté spolu s Pokrytými produkty.
- 5.10. Služby vyžadované z důvodu poruchy softwaru nebo hardwaru, který není Pokrytým produktem.

- 5.11. Služby vyžadované z důvodu skutečnosti, že Zákazníkovo používání hardwaru či softwaru neodpovídá specifikacím společnosti Hexagon nebo z důvodu, že Zákazník nezajistil nebo neprovedl údržbu svého hardwaru či software způsobem, který je v daném odvětví běžný.
  - 5.12. Služby vyžadované z důvodu skutečnosti, že software nebo jeho části byly nesprávně nainstalovány či nakonfigurovány (nepočítaje v to instalace či konfigurace prováděné společností Hexagon) nebo byly použity v prostředí, jež není v souladu s podpůrným prostředím stanoveným společností Hexagon, nebo byly použity s periferními zařízeními, provozním vybavením či příslušenstvím, které nevyhovují specifikacím společnosti Hexagon.
  - 5.13. Služby vyžadované z důvodu případů vyšší moci, jako jsou zejména úder blesku, požár nebo povodeň, trestné činy třetích osob, nebo z důvodu jiných událostí, které nejsou způsobeny zaviněním společnosti Hexagon.
  - 5.14. Služby vyžadované z důvodu, že Zákazník nesplnil Povinnosti zákazníka.
  - 5.15. Služby vyžadované z důvodu vadných nebo neúplných Zákaznických dat.
6. POKRYTÉ PRODUKTY TŘETÍCH STRAN.
- 6.1. Podpora a Aktualizace Pokrytých produktů třetích stran budou poskytovány způsobem a v rozsahu nebo po dobu, jak je k tomu společnost Hexagon zmocněna třetím výrobcem Pokrytých produktů třetích stran, přičemž na tyto Pokryté produkty třetích stran a související služby se mohou vztahovat další podmínky třetího výrobce Softwaru třetích stran.
  - 6.2. Služby a aktualizace pro jakýkoliv Software třetích stran neuvedený v Objednávkových dokumentech jako Pokryté produkty musí být zajišťovány od třetího vlastníka daných produktů nebo jím určeného zástupce.
7. POŽADOVANÉ POKRYTÍ.
- 7.1. Mnohonásobné nebo vzájemně závislé licence. Jestliže Zákazník vlastní pro jakýkoliv Pokrytý produkt více licencí, pak musí být všechny vlastněné licence zahrnuty jako Pokryté produkty ve Smlouvě o údržbě (této smlouvě).
  - 7.2. Předpokládané licence. Veškeré předpokládané licence k Softwarovým produktům, které jsou nezbytné pro provozování Pokrytých produktů, spolu s veškerými licencemi k Softwarovým produktům provozovaným zároveň s Pokrytými produkty v rámci jednoho řešení, musí být zahrnuty jako Pokryté produkty ve Smlouvě o údržbě (této smlouvě).
8. PŘIDÁNÍ A VYNĚTÍ POKRYTÝCH PRODUKTŮ.
- 8.1. Přidání Pokrytých produktů. Softwarové produkty licencované od společnosti Hexagon během doby trvání Smlouvy o údržbě mohou být přidány jako Pokryté produkty, pokud je toto přidání upraveno prostřednictvím dodatečných souvisejících Objednávkových dokumentů. Pokud nejsou Softwarové produkty přidány jako Pokryté produkty zahájením jejich využití ve Výrobě, pak je společnost Hexagon oprávněna povolit Zákazníkovi přidat podporu, avšak s výhradou dodatečných poplatků splatných podle aktuálně platných zásad či postupů společnosti Hexagon.
  - 8.2. Vyjmutí Pokrytých produktů z údržby. Kterákoliv Strana je oprávněna doručit druhé Straně alespoň šedesát (60) kalendářních dnů před skončením kteréhokoliv Výročí doby pokrytí písemné oznámení o svém úmyslu vyjmout jakékoliv jednotlivé Pokryté produkty ze Smlouvy o údržbě (této smlouvy) na konci aktuálně platné a nasmlouvané Doby pokrytí nebo k jakémukoliv Výročí doby pokrytí. Žádná Strana není oprávněna vyjmout Pokryté produkty s výjimkou okamžiku obnovení nebo prodloužení Doby pokrytí nebo s výjimkou Výročí doby pokrytí s tím, že společnost

Hexagon může také vyjmout Pokryté produkty v rámci všeobecného programu ukončení údržby, a to kdykoliv na základě písemného oznámení doručeného sto osmdesát (180) dnů předem. Zákazník není oprávněn vyjmout ze Smlouvy o údržbě (této smlouvy) jednotlivé softwarové licence Pokrytého produktu, u nějž má Zákazník vícero kopií pokryto Službami údržby, ani pro Pokryté produkty, které jsou používány ve vzájemné závislosti, ledaže by Zákazník nejdříve společnosti Hexagon potvrdil ve formě „Dohody o odřeknutí softwaru“, že se vzdává a zřiká veškerých práv k příslušným licencím k Softwaru a že kopie Pokrytého produktu, pro nějž si Zákazník přeje ukončit Služby údržby („Odřeknuté licence“) pro obnovenou Dobu pokrytí, byly odinstalovány a odstraněny z jeho systému (systémů). Pokud si Zákazník přeje k pozdějšímu datu obnovit používání Odřeknutých licencí, pak si musí opětovně zakoupit licence za aktuální ceníkovou cenu.

## 9. POTVRZENÍ ZE STRANY ZÁKAZNÍKA

Během Doby pokrytí se Zákazník zavazuje k následujícímu:

- 9.1. Zákazník je povinen zkontrolovat Objednávkové dokumenty a vyhotovením Objednávkových dokumentů potvrzuje, že dané Objednávkové dokumenty přesně uvádějí veškerý software společnosti Hexagon, který má ve svém držení nebo pod kontrolou.
- 9.2. Zákazník bere na vědomí a potvrzuje, že pro všechny Pokryté produkty podporované na základě Smlouvy o údržbě (této smlouvy) jsou v smlouvě uvedeny všechny licence k Pokrytým produktům, u nichž Zákazník disponuje vícero kopiemi, a všechny předpokládané licence nutné pro provozování Pokrytých produktů. Pokud nejsou ve smlouvě uvedeny všechny tyto Pokryté produkty nebo předpokládané softwarové licence, pak se Zákazník zavazuje informovat společnost Hexagon, aby mohla předložit Zákazníkovi revidovanou Cenovou nabídku.
- 9.3. Zákazník bere na vědomí a potvrzuje, že Služby údržby poskytované na základě této smlouvy mohou být využívány pouze pro takové množství licencí k Pokrytým produktům, které je uvedeno ve smlouvě.
- 9.4. Zákazník je povinen – a totéž je povinen zajistit u všech svých zaměstnanců, zástupců a Přidružených subjektů – dodržovat veškeré podmínky a ustanovení smlouvy EULA vztahující se na Pokryté produkty podporované na základě Smlouvy o údržbě (této smlouvy).

## 10. DALŠÍ PODMÍNKY

- 10.1. Softwarová licence. Veškeré Aktualizace poskytnuté na základě této smlouvy zůstávají majetkem společnosti Hexagon, jejího Přidruženého subjektu nebo příslušné třetí osoby a jsou licencovány v souladu s aktuálně platnou Licenční smlouvou s koncovým uživatelem (EULA) společnosti Hexagon, smlouvou EULA jejího Přidruženého subjektu nebo Dohodou o úrovni poskytovaných služeb (SLA) třetí osoby, které nahrazují veškeré případné smlouvy EULA nebo dohody SLA související s předchozími vydáními Pokrytých softwarových produktů nebo Pokrytých produktů třetích stran. Na žádost Zákazníka společnost Hexagon poskytne Zákazníkovi tuto smlouvu EULA nebo dohodu SLA. Na žádost společnosti Hexagon se Zákazník zavazuje podepsat pro Pokryté produkty smlouvu EULA nebo případně smlouvu SLA.
- 10.2. Zahrnuté záruky třetích stran. Pokryté produkty třetích stran jsou zaručeny pouze na základě zahrnuté záruky poskytované Zákazníkovi příslušným výrobcem Softwaru třetích stran a pouze v rozsahu zaručeném takovým výrobcem.

- 10.3. Opravné prostředky. V případě, že některé Služby údržby, Pokryté produkty nebo Aktualizace poskytované na základě Smlouvy o údržbě zásadním způsobem nesplňují omezené záruky stanovené ve Smlouvě o údržbě, pak celkovou odpovědnost společnosti Hexagon a Zákazníků jediný opravný prostředek představuje podle výlučného vlastního uvážení společnosti Hexagon buď (i) poskytnutí Služby, Pokrytého produktu nebo Aktualizace, která (který) zásadním způsobem vyhovuje dané záruce; nebo (ii) vrácení kupní ceny konkrétní zaručené Služby, Pokrytého produktu či Aktualizace za dobu, kdy tato zaručená Služba, Pokrytý produkt či Aktualizace zásadním způsobem nesplňovala omezené záruky stanovené ve Smlouvě o údržbě (této smlouvě).
- 10.4. Vyloučení záruk. Hexagon vylučuje (v plném rozsahu povoleném zákonem) veškeré záruky na produkty dodané podle smlouvy, včetně veškerých záruk prodejnosti, trvanlivosti a vhodnosti pro konkrétní účel, vysoce rizikového použití a nenarušení práv. Veškeré záruky poskytované na základě smlouvy se neuplatní, pokud je porucha způsobena přímo či nepřímo neoprávněným použitím a/nebo nesprávným použitím, včetně použití za neobvyklých provozních podmínek nebo v případě neoprávněného úpravy či opravy a/nebo zanedbání běžné údržby.
- 10.5. Hexagon neposkytuje jakoukoliv záruku, že software a/nebo cloudové prostředí nemůže být jakýmkoliv způsobem napaden, porušován nebo kompromitován. Společnost Hexagon není odpovědná za poruchy software a cloudového prostředí způsobené síťovými nebo komunikačními problémy, malwarem, virem nebo jinými formami zneužití
- 10.6. Dále Hexagon nezaručuje, že jakékoliv Služby, Pokryté produkty a Aktualizace poskytované na základě Smlouvy o údržbě budou splňovat Zákazníkovy požadavky, a za žádných okolností společnost Hexagon nezaručuje, že jakékoliv Služby, Pokryté produkty a Aktualizace budou fungovat bez přerušení nebo bez chyb či Závad.
- 10.7. Třetí poskytovatelé. Společnost Hexagon si vyhrazuje právo poskytovat Služby údržby prostřednictvím třetího poskytovatele.

## X. PODMÍNKY PRO UKONČENÍ SMLOUVY

1. Smluvní strany mohou odstoupit od této smlouvy v následujících případech:
  - z důvodu neplnění předmětu plnění do stanoveného termínu dle této smlouvy,
  - z důvodu podstatného porušení této smlouvy, přičemž za podstatné porušení se považuje takový stav, kdy kterákoli ze smluvních stran poruší povinnost stanovenou pro ni touto smlouvou a nezjedná nápravu ani dodatečně ve lhůtě nejdéle 30 dnů ode dne, kdy byla druhou smluvní stranou na porušení smluvní povinnosti písemně upozorněna a vyzvána k jejímu odstranění, to se týká i případů poskytnutí vadného plnění ze strany poskytovatele,
  - z dalších důvodů uvedených v příslušných ustanoveních občanského zákoníku.
2. Objednatel je oprávněn bez jakýchkoliv sankcí odstoupit od této Smlouvy v případě významné změny kontroly poskytovatele s tím, že změnou kontroly poskytovatele se rozumí změna ovládání či řízení podle § 74 a násl. zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích, změna vlastnictví zásadních aktiv, popřípadě změna oprávnění nakládat s těmito aktivy, využívanými poskytovatelem k plnění Smlouvy.
3. Obě smluvní strany mají právo odstoupit od Smlouvy v případě, že okolnosti vyšší moci trvají déle než 3 měsíce.
4. Odstoupení od smlouvy musí mít vždy písemnou formu. Odstoupení od smlouvy nabývá účinnosti dnem doručení písemného oznámení o odstoupení druhé smluvní straně.

Odstoupením od smlouvy vznikne právo uhradit poměrnou část ceny za poskytnuté plnění, stejně tak povinnost poskytovatele vrátit cenu za nesplněné plnění. Odstoupením od smlouvy nezaniká nárok na náhradu škody vzniklé porušením této smlouvy, ani oprávněného nároku na zaplacení smluvních pokut, resp. poskytnutí slev z ceny.

5. Výpověď této smlouvy může podat jakákoliv ze smluvních stran. Závazek vyplývající z této smlouvy lze zrušit ke konci kalendářního čtvrtletí výpovědí podanou druhou smluvní straně alespoň tři měsíce předem. Ve výpovědní době musí být vypořádáno poskytnuté plnění.
6. Smluvní strany se dohodly, že v případě ukončení této Smlouvy z důvodu uplynutí doby jejího trvání nebo z důvodu jejího ukončení některou ze Smluvních stran, a v případě zájmu objednatele o přechod poskytování celého či části plnění na třetí osobu, a na základě pokynu objednatele, a dále současně jestliže objednatel předloží poskytovateli detailní plán přechodu služeb na nového poskytovatele, je poskytovatel povinen poskytnout objednateli a novému poskytovateli součinnost, a to v nezbytně nutném rozsahu a podle plánu přechodu služeb. Poskytovatel se zavazuje objednateli poskytnout rovněž nezbytnou součinnost pro účely vytvoření relevantního plánu přechodu plnění.
7. Tato smlouva může být měněna pouze dohodou smluvních stran ve formě dodatků. Dodatky musí mít vždy písemnou formu, musí být podepsány oběma smluvními stranami a musí být vzestupně číslovány.
8. Ukončením účinnosti této smlouvy nejsou dotčena ustanovení této smlouvy, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po zániku účinnosti této smlouvy.
9. Pro případy promlčení se použije úprava obsažená v občanském zákoníku.
10. Vzájemné závazky a pohledávky vyplývající ze Smlouvy jsou smluvní strany povinny vypořádat ve lhůtě 30 dnů od doručení písemného odstoupení od Smlouvy kterékoliv ze smluvních stran.

## **XI. PODMÍNKY ZAJIŠŤOVÁNÍ JAKOSTI**

Poskytovatel se zavazuje, že předmět plnění bude po dobu trvání platnosti a účinnosti této smlouvy způsobilý k použití pro obvyklý účel a zachová si obvyklé vlastnosti.

## **XII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Poskytovatel prohlašuje, že nemá žádné závazky po lhůtě splatnosti vůči orgánům veřejné moci, a že jeho obchodní práva k předmětu plnění nejsou zpochybněna či právně napadena, že proti němu není vedena exekuce ani nařízen výkon rozhodnutí směřující k předmětu plnění. Pokud by někdo vůči poskytovateli uplatňoval jakoukoliv pohledávku či jiné právo, vzniklé převodem práva k předmětu plnění podle této smlouvy, zavazuje se poskytovatel, že pohledávku zaplatí a jiné právo uspokojí ze svého a že objednateli nahradí případně vzniklou škodu.
2. Platnost této Smlouvy nastává dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnost dnem zveřejněním v registru smluv.
3. Tato Smlouva může být měněna a doplněna jen na základě písemně číslovaných a oprávněnými zástupci obou smluvních stran podepsaných dodatků k této Smlouvě. Všechny dodatky, které budou označeny jako dodatky této Smlouvy, jsou nedílnou součástí této Smlouvy.
4. Smluvní strany se zavazují, že bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany nepřevědou na třetí stranu jakékoli závazky a práva vyplývající z této smlouvy.
5. Záležitosti touto Smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

6. Neplatnost některého ustanovení této Smlouvy nemá za následek neplatnost celé Smlouvy.
7. Smlouva se vyhotovuje elektronicky a bude smluvními stranami opatřena uznávaným elektronickým podpisem, přičemž každá ze smluvních stran obdrží rovnocennou elektronickou verzi Smlouvy.
8. Smluvní strany prohlašují, že s obsahem Smlouvy souhlasí a na důkaz toho připojují své podpisy. Shodně prohlašují, že tuto Smlouvu uzavřely svobodně, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek.
9. Ve věcech výslovně neupravených touto Smlouvou se smluvní vztah založený touto Smlouvou řídí právem České republiky, případné spory budou rozhodovány u příslušného soudu nikoli v rozhodčím řízení.
10. Tato Smlouva podléhá povinnosti jejího zveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv a právo k zaslání Smlouvy do registru smluv svědčí straně objednatele.
11. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1 – Seznam standardního software
  - Příloha č. 2 – Podmínky poskytování analytických a konzultačních služeb
  - Příloha č. 3 – Slovníček běžných pojmů

Poskytovatel:

*podepsáno elektronicky*  
31. 10. 2025

  
na základě plné moci

Objednatel:

*podepsáno elektronicky*  
31. 10. 2025

Ing. Karel Brázdil, CSc.  
ředitel úřadu

**Příloha č. 1 – Seznam standardního software**

<b>Název / Popis</b>	<b>Úroveň služby</b>	<b>Počet</b>
APOLLO Advantage Maintenance – 16 core (ERDX3200)	SND	3
GeoMedia Professional Maintenance – CC (GSPX5007)	SND	1
IMAGINE Professional Maintenance (ERDX1376)	SND	1
APOLLO Essentials – WORKGROUP Maintenance (GSPX5021W)	SND	3
FME Form Floating SN: RK3F-NKWC-23EJ	SND	1

## Příloha č. 2 – Podmínky poskytování analytických a konzultačních služeb

1. Objednatel provozuje software, jehož podpora je předmětem této smlouvy v prostředí Geoportálu ČÚZK. Za účelem optimálního využití a nasazení software v prostředí Geoportálu, případně konfiguraci ve vztahu k ostatním částem Geoportálu si objednatel může vyžádat analytickou či konzultační odbornou pomoc poskytovatele.
2. Osoby objednatele, oprávněné k zadání požadavku na konzultační či analytickou činnost:

### Schvalovatelé:

██████████; ██████████; tel. ██████████  
██████████; ██████████; tel. ██████████

### Žadatelé:

██████████; ██████████; tel. ██████████  
██████████; ██████████; tel. ██████████

Objednatel je oprávněn v průběhu smlouvy měnit (nikoliv rozšiřovat) seznam oprávněných osob, ale musí tak činit písemně a vždy alespoň pět pracovních dní před využitím práva objednání služby ze strany objednatele.

3. Poskytovatel stanovuje kontaktní osoby, případně prostředky k příjmu specifikace analytických a konzultačních prací takto:

██████████; ██████████; tel. ██████████

Poskytovatel je oprávněn způsob vyžádání služeb v průběhu plnění smlouvy měnit, změnu provede bezodkladně, písemně (emailem), oznámením kontaktním osobám objednatele uvedeným v bodě 2).

4. Po obdržení požadavku poskytovatel analyzuje náročnost řešení. Řešení vyžadující méně než 2 čld práce provede bez zbytečného odkladu. Jestliže náročnost požadované činnosti stanoví větší, zašle rámcový návrh řešení včetně odhadu pracnosti osobám objednatele se stanovenou rolí „schvalovatel“ v odst. 2 a vyčká potvrzení.
5. Poskytovatel vede seznam provedených činností a formou akceptačního protokolu jej zašle za každé čtvrtletí osobám objednatele se stanovenou rolí „schvalovatel“ v odst. 2. Schvalovatelem podepsaný akceptační protokol je podkladem pro fakturaci provedených prací.
6. Poskytování analytických a konzultačních služeb není samo sobě důvodem k zajištění vzdáleného přístupu poskytovatele k infrastruktuře objednatele.

**Příloha č. 3 – Slovníček běžných pojmů**

EXHIBIT G	PŘÍLOHA G
COMMON TERMS GLOSSARY	SLOVNÍČEK BĚŽNÝCH POJMŮ
<p>“<b>Acceptable Use Policy (AUP)</b>” means the Acceptable Use Policy identified as such within Exhibit D (Cloud Program Conditions).</p>	<p>„<b>Zásady přijatelného používání“ (ZPP)</b> znamenají Zásady přijatelného používání takto určené v Příloze D (Podmínky cloudového programu).</p>
<p>“<b>Activity</b>” or “<b>Activities</b>” means a single work activity/event or collection of work activities/events by a Party or by both Parties under a specified Task.</p>	<p>„<b>Činnost</b>“ nebo „<b>Činnosti</b>“ znamená (znamenají) jednu pracovní činnost či akci nebo soubor pracovních činností či akcí prováděných některou Stranou nebo oběma Stranami v rámci konkrétního Úkolu.</p>
<p>“<b>Affiliate</b>” means, for business entities, the parent business entity of a Party and any business entities in which a Party or its parent company directly or indirectly holds a controlling ownership interest or that may exercise decisive influence in the business entity, whether directly or indirectly. “<b>Affiliates</b>” means, for government entities which are Customers, an entity which has entered into an intergovernmental agreement with Customer which: (i) relates to or addresses the subject matter of the Primary Contracting Document; and (ii) was disclosed to, and acknowledged by, Hexagon (A) prior to the Effective Date for any existing intergovernmental agreements, and (B) prior to any renewal date of such Primary Contracting Document for any intergovernmental agreements entered into after the Effective Date. “<b>Control</b>” for the purposes of this definition means that Customer owns in excess of fifty percent (50%) of the ownership interest of the Affiliate or owns a majority of the voting shares of the Affiliate or that may exercise decisive influence in the Affiliate, whether directly or indirectly. For purposes of Section 9 in the General Terms and Conditions, an Affiliate is not a third party.</p>	<p>„<b>Přidružený subjekt</b>“ znamená v případě podnikatelských subjektů mateřský podnikatelský subjekt některé Strany a jakékoliv podnikatelské subjekty, v nichž některá Strana nebo její mateřská společnost přímo nebo nepřímo vlastní kontrolní podíl nebo která může v podnikatelského subjektu přímo či nepřímo uplatňovat rozhodující vliv. V případě vládních subjektů, kteří jsou Zákazníky, se „Přidruženým subjektem“ rozumí subjekt, jenž se Zákazníkem uzavřel mezivládní dohodu, která: (i) se týká nebo se zabývá předmětem Základního smluvního dokumentu; a (ii) která byla oznámena společnosti Hexagon a z její strany vzata na vědomí (A) před Datem účinnosti pro jakékoliv existující mezivládní dohody, a (B) před případným datem obnovení takového Základního smluvního dokumentu pro jakékoliv mezivládní dohody uzavřené po Datu účinnosti. „Kontrolou“ se pro účely této definice rozumí skutečnost, že Zákazník vlastní v Přidruženém subjektu obchodní podíl větší než padesát procent (50 %) nebo v Přidruženém subjektu vlastní většinu akcií s hlasovacím právem nebo může v Přidruženém subjektu přímo či nepřímo uplatňovat rozhodující vliv. Pro účely bodu 9 Všeobecných obchodních podmínek není Přidružený subjekt třetí osobou.</p>
<p>“<b>Authorized Cloud User</b>” means an individual user authorized by the Customer to use an entire Cloud Program on behalf of the Customer and for whom an account is set up by which the Authorized Cloud User can utilize Cloud Services Support and log Cloud Service Requests and Product Change Requests.</p>	<p>„<b>Oprávněný uživatel cloudu</b>“ znamená individuální uživatel, který byl Zákazníkem zmocněn k používání celého Cloudového programu jménem Zákazníka a pro kterého je zřízen účet, jehož prostřednictvím může Oprávněný uživatel cloudu využívat Podporu cloudových služeb a podávat Žádosti o servis Cloudu a Žádosti o změnu produktu.</p>
<p>“<b>Auxiliary System License</b>” means the license(s) of Software Product made available by Hexagon for select Software Products to augment Production System Licenses. Each Auxiliary System License requires a corresponding Production System License and the term of the Auxiliary System License shall not exceed the term of the applicable Production System License.</p>	<p>„<b>Doplňková systémová licence</b>“ znamená licenci (licence) k Softwarovému produktu poskytovanou společností Hexagon pro vybrané Softwarové produkty za účelem rozšíření Výrobních systémových licencí. Každá Doplňková systémová licence vyžaduje odpovídající Výrobní systémovou licenci a doba platnosti Doplňkové systémové licence nesmí přesáhnout dobu platnosti příslušné Výrobní systémové licence.</p>
<p>“<b>Beta Software</b>” means any version of Software Product prior to a generally available commercial release of such Software Product.</p>	<p>„<b>Beta software</b>“ znamená jakoukoliv verzi Softwaru produktu před obecně dostupným komerčním vydáním takového Softwarového produktu.</p>

<p>“<b>Business Day</b>” means any day other than a weekend or public holiday in the country and/or region listed on the Quote.</p>	<p>„<b>Pracovní den</b>“ znamená jakýkoliv jiný den než víkend nebo státní svátek v zemi a / nebo oblasti uvedené v Cenové nabídce.</p>
<p>“<b>Business Hour</b>” means an hour occurring during a Business Day and during the generally recognized eight (8) working hours comprising the Business Day at the Customer’s location.</p>	<p>„<b>Pracovní hodina</b>“ znamená hodinu, která nastane během Pracovního dne a během všeobecně uznávaných osmi (8) pracovních hodin tvořících Pracovní den v místě Zákazníka.</p>
<p>“<b>Catastrophic Event</b>” means a rare circumstance in which mass casualties and/or significant property damage has occurred or is imminent (e.g. September 11<sup>th</sup>, hurricanes greater than Category 2 on the Saffir-Simpson scale, earthquakes greater than 6.1 on the Richter scale).</p>	<p>„<b>Katastrofická událost</b>“ znamená mimořádné okolnosti, za nichž došlo k velkým ztrátám na životech anebo k významným škodám na majetku, nebo za nichž tyto ztráty či škody bezprostředně hrozí (např. 11. září, hurikány kategorie 3 a vyšší Saffirova-Simpsonovy stupnice, zemětřesení přesahující stupeň 6.1 Richterovy stupnice).</p>
<p>“<b>Change Order</b>” means a document executed and accepted in writing by both Parties that modifies the scope, price, milestones, and/or project schedule of an Order.</p>	<p>„<b>Změnová objednávka</b>“ znamená dokument písemně vyhotovený a odsouhlasený oběma Stranami, který mění rozsah, cenu, milníky anebo projektový harmonogram některé Objednávky.</p>
<p>“<b>Client</b>” means a computing device connected to a Server.</p>	<p>„<b>Klient</b>“ znamená počítačové zařízení připojené k Serveru.</p>
<p>“<b>Cloud Anniversary</b>” means the anniversary of the date on which Hexagon provided the License Keys to Customer.</p>	<p>„<b>Výročí cloudu</b>“ znamená výročí data, k němuž společnost Hexagon poskytla Zákazníkovi Licenční klíče.</p>
<p>“<b>Cloud Application(s)</b>” means the Hexagon software applications, including without limitation application programming interfaces made available by Hexagon through the Cloud Portal as part of the Cloud Program. Cloud Application(s) are subject to Cloud Services Schedules.</p>	<p>„<b>Cloudová (Cloudové) aplikace</b>“ znamená softwarové aplikace společnosti Hexagon, včetně, nikoliv však výlučně, rozhraní pro programování aplikací zpřístupněných společností Hexagon prostřednictvím Cloudového portálu jako součást Cloudového programu. Cloudová (Cloudové) aplikace se řídí Přílohami ke cloudovým službám.</p>
<p>“<b>Cloud Consulting Services</b>” means Services that relate to the Cloud Program including, but not limited to, implementation, configuration, customization, data conversion, Onboarding, design, training, and or enhancement of the Cloud Program.</p>	<p>„<b>Cloudové konzultační služby</b>“ znamenají Služby, které se týkají Cloudového Programu včetně, nikoliv však výlučně, implementace, konfigurace, přizpůsobení, konverze dat, Onboardingu, návrhu, školení anebo vylepšení Cloudového programu.</p>
<p>“<b>Cloud Cutover</b>” means the point in time when Customer first uses the Cloud Program for its generally marketed purpose.</p>	<p>„<b>Přepnutí cloudu</b>“ znamená bod v čase, kdy Zákazník poprvé použije Cloudový program pro svůj obecně uváděný účel.</p>
<p>“<b>Cloud Development Environment</b>” means a logical group of virtual or physical computers comprised within the Cloud Environment to which the Customer will be provided with access and use for the limited purpose of making modifications, as specifically permitted herein, to the Cloud Application. For purposes of clarity, the Cloud Development Environment cannot be used in Production or for training purposes.</p>	<p>„<b>Cloudové vývojové prostředí</b>“ znamená logickou skupinu virtuálních nebo fyzických počítačů zahrnutých do Cloudového prostředí, do něhož bude Zákazníkovi poskytnut přístup a jehož používání mu bude umožněno pro omezený účel provádění změn Cloudové aplikace, jak je v tomto dokumentu výslovně povoleno. Pro větší jasnost se uvádí, že Cloudové vývojové prostředí nelze využívat ve výrobě nebo pro vzdělávací účely.</p>
<p>“<b>Cloud Environment</b>” means the collection of remote environments provided to Customer on which the Cloud Application(s) operates and that is supported by Hexagon.</p>	<p>„<b>Cloudové prostředí</b>“ znamená soubor vzdálených prostředí poskytnutých Zákazníkovi, v němž funguje Cloudová (Cloudové) aplikace, která je podporována společnostmi Hexagon.</p>
<p>“<b>Cloud Optional Services</b>” means those certain Hexagon Software Products that provide ancillary functionality or capability to the Cloud Applications, including, but not limited to, interfaces and custom forms and functionality. Unless specific Cloud</p>	<p>„<b>Cloudové volitelné služby</b>“ znamenají určité Softwarové produkty společnosti Hexagon, které dávají Cloudovým aplikacím doplňkové funkce nebo schopnosti, včetně, nikoliv však výlučně, rozhraní a vlastních formulářů a funkcí. Nejsou-li konkrétní</p>

<p>Optional Services are identified in the Quote with a corresponding purchase commitment from Customer, Cloud Program does not include Cloud Optional Services.</p>	<p>Cloudové volitelné služby uvedeny v Cenové nabídce s odpovídajícím nákupním závazkem ze strany Zákazníka, pak Cloudový program Cloudové volitelné služby nezahrnuje.</p>
<p>“<b>Cloud Portal</b>” means the website through which Customer accesses and uses the Cloud Program. The Cloud Portal provides access to the Cloud Program according to Customer’s rights, and further provides access to additional Cloud Services, as made available by Hexagon.</p>	<p>„<b>Cloudový portál</b>“ znamená webovou stránku, jejímž prostřednictvím Zákazník přistupuje ke Cloudovému programu a používá ho. Cloudový portál poskytuje přístup ke Cloudovému programu podle Zákaznickových práv a dále poskytuje přístup k dalším Cloudovým službám tak, jak jsou poskytovány společností Hexagon.</p>
<p>“<b>Cloud Program</b>” means the combination of Cloud Services, Cloud Application(s), Local Software, Third Party Software, and Cloud Optional Services provided pursuant to the Order Documents. The components of the Cloud Program are specifically identified in the Quote and for purposes of this definition shall mean only those components and not any other components not specifically listed in the Quote.</p>	<p>„<b>Cloudový program</b>“ znamená kombinaci Cloudových služeb, Cloudové aplikace (Cloudových aplikací), Místního softwaru, Softwaru třetích stran a Cloudových volitelných služeb poskytovaných v souladu s Objednávkovými dokumenty. Jednotlivé součásti Cloudového programu jsou výslovně uvedeny v Cenové nabídce a pro účely této definice se jimi rozumí pouze tyto součásti, a nikoliv jakékoliv jiné součásti, které nejsou výslovně uvedeny v Cenové nabídce.</p>
<p>“<b>Cloud Program Fees</b>” means, collectively, any of the fees payable by Customer to Hexagon for the Cloud Program (or any part thereof). Cloud Program Fees shall be in the amount described in the Quote and/or Cloud Services Schedule, and shall be invoiced on an annual basis, except to the extent otherwise expressly provided in the Primary Contracting Document or the Cloud Services Schedule.</p>	<p>„<b>Poplatky za cloudový program</b>“ znamenají společně jakékoliv poplatky hrazené Zákazníkem společností Hexagon za Cloudový program (nebo jakoukoliv jeho část). Poplatky za cloudový program budou ve výši uvedené v Cenové nabídce anebo v Příloze ke cloudovým službám a budou fakturovány jednou ročně, není-li výslovně stanoveno jinak v Základním smluvním dokumentu nebo v Příloze ke cloudovým službám.</p>
<p>“<b>Cloud Program Start Date</b>” means the date on which the first License Key(s) are provided to the Customer. For Cloud Program Fees purposes, Cloud Program use by Customer will be assumed to be for the entire Month in which the Cloud Program Start Date falls regardless of the actual date in such Month that access to the applicable Cloud Application began.</p>	<p>„<b>Datum zahájení cloudového programu</b>“ znamená datum, k němuž byl Zákazníkovi poskytnut první Licenční klíč (klíče). Pro účely Poplatků za cloudový program se bude předpokládat používání Cloudového programu Zákazníkem po celý Měsíc, v němž Datum zahájení cloudového programu nastane bez ohledu na skutečné datum v Měsíci, v němž začal přístup k příslušné Cloudové aplikaci.</p>
<p>“<b>Cloud Service Request</b>” means a request made to the first level support service to diagnose and address an Error in a Cloud Application or to report the purchased Cloud Application(s) is not Available.</p>	<p>„<b>Žádost o servis cloudu</b>“ znamená žádost podanou na podpůrný servis první úrovně za účelem diagnózy a vyřešení Chyby v některé Cloudové aplikaci nebo za účelem nahlášení skutečnosti, že koupená Cloudová aplikace není Dostupná.</p>
<p>“<b>Cloud Services</b>” means the services, service levels, Cloud Services Support, Customer Cloud Environment, and Third Party Service Provider’s hosting services (which are more particularly described in the Cloud Services Schedule(s)), for Cloud Application(s), Cloud Optional Services, and Third Party Software and ordered by the Customer.</p>	<p>„<b>Cloudové služby</b>“ znamenají služby, úrovně služeb, Podporu cloudových služeb, Zákaznické cloudové prostředí a hostingové služby Třetího poskytovatele služeb (které jsou podrobněji popsány v Příloze (Přílohách) ke cloudovým službám pro Cloudovou aplikaci (aplikace), Cloudové volitelné služby a Software třetích stran a objednané Zákazníkem.</p>
<p>“<b>Cloud Services Schedule</b>” means a document(s) titled “Cloud Services Schedule” related to one or more Cloud Application(s) that contains additional details regarding the Cloud Services being provided to Customer with respect to the applicable Cloud Program components purchased by Customer. In the absence of Cloud Service Schedule(s) being included within the</p>	<p>„<b>Příloha ke cloudovým službám</b>“ znamená dokument (dokumenty) s názvem „Příloha ke cloudovým službám“ vztahující se k jedné nebo více Cloudové (Cloudovým) Aplikaci (Aplikacím)  , který obsahuje další podrobnosti týkající se Cloudových služeb poskytovaných Zákazníkovi ve vztahu k příslušným součástem Cloudového programu zakoupeným Zákazníkem. Pokud Příloha ke cloudovým</p>

<p>Order Documents, Cloud Services Schedules may be found at <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/CSS-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/CSS-LLP.pdf</a>, which Schedules are incorporated into the Order as if fully set forth therein.</p>	<p>službám není součástí Objednávkových dokumentů, jsou tyto Přílohy ke cloudovým službám dostupné na adrese <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/CSS-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/CSS-LLP.pdf</a>, přičemž tyto Přílohy ke cloudovým službám jsou součástí Objednávky jako by v ní byly obsaženy v celém svém rozsahu.</p>
<p><b>“Cloud Services Support”</b> means the service specified as such in the Cloud Conditions through which Customer can report Cloud Service Requests and Product Change Requests.</p>	<p><b>„Podpora cloudových služeb“</b> znamená službu takto specifikovanou v Podmínkách cloudu, jejímž prostřednictvím může Zákazník oznamovat Žádosti o servis cloudu a Žádosti o změnu produktu.</p>
<p><b>“Cloud Staging Environment”</b> or <b>“Cloud Testing Environment”</b> means a logical group of virtual or physical computers comprised within the Cloud Environment to which the Customer will be provided with access and use for the limited purposes of testing modifications and training, as specifically permitted herein, to the purchased Cloud Application(s). For purposes of clarity, the Cloud Staging Environment cannot be used in Production.</p>	<p><b>„Cloudové přípravné prostředí“</b> nebo <b>„Cloudové testovací prostředí“</b> znamená logickou skupinu virtuálních nebo fyzických počítačů zahrnutých do Cloudového prostředí, do něhož bude Zákazníkovi poskytnut přístup a jehož používání mu bude umožněno pro omezené účely testování úprav (změn) a školení koupené Cloudové aplikace (Cloudových aplikací), jak je v tomto dokumentu výslovně povoleno. Pro větší jasnost se uvádí, že Cloudové testovací prostředí nelze využívat ve Výrobě.</p>
<p><b>“Cloud Term”</b> means the duration of a Cloud Program Sales Order.</p>	<p><b>„Doba cloudu“</b> znamená dobu trvání Prodejní objednávky cloudového programu.</p>
<p><b>“Confidential Information”</b> means any data or information, tangible or intangible, disclosed or made available, directly or indirectly, by either Party (the "Disclosing Party") to the other Party (the "Receiving Party") that the Disclosing Party considers confidential and/or proprietary and is not generally known in the industry or to competitors of the Disclosing Party and which shall include: (i) tangible information marked by the Disclosing Party with the word "Confidential" or otherwise identified by an appropriate stamp or legend indicating its confidential nature; (ii) information disclosed orally or visually and identified by the Disclosing Party as confidential when disclosed, and confirmed by the Disclosing Party in a written notice within thirty (30) days following disclosure, which notice shall include markings similar to those outlined above; and (iii) all other information that, notwithstanding the absence of markings or designations, would be understood by the Parties, exercising reasonable business judgment, to be confidential, including any and all information and contents of negotiations that have taken or will take place in relation to activities under the Master Agreement and/or orders and which come to the attention of the Receiving Party, including, but not limited to, in the course of the Disclosing Party's performance. The term Confidential Information does not include information that: (i) is or becomes available in the public domain through no act of the Receiving Party; (ii) has been received on a non-confidential basis from a third party without breach of the Primary Contracting Document, where the Receiving Party has no reason to believe that such third party is bound by any confidentiality obligation</p>	<p><b>„Důvěrné informace“</b> znamenají jakékoliv údaje a informace, hmotné či nehmotné, sdělené či zpřístupněné přímo či nepřímo kteroukoliv Stranou (dále „Sdělovací strana“) druhé Straně (dále „Přijímající strana“), které Sdělovací strana považuje za důvěrné nebo interní a/nebo které nejsou všeobecně známé v rámci daného odvětví nebo konkurentům Sdělovací strany a které zahrnují: (i) informace ve fyzické podobě označené Sdělovací stranou slovem „Důvěrné“ nebo jinak určené příslušným razítkem nebo popiskem informujícím o jejich důvěrné povaze; (ii) informace sdělené ústně či vizuálně a označené Sdělovací stranou při jejich sdělení jako důvěrné a potvrzené Sdělovací stranou v písemném oznámení ve lhůtě třiceti (30) dnů po jejich sdělení, přičemž toto oznámení musí obsahovat označení podobná těm, která jsou uvedena výše; a (iii) veškeré další informace, které by bez ohledu na absenci označení či určení byly Stranami na základě vynaložení přiměřeného obchodního úsudku považovány za důvěrné, včetně všech informací a obsahů jednání, které byly nebo budou ve vztahu k činnostem dle Rámcové smlouvy a/nebo Objednávky uskutečněny, se kterými se Přijímající strana seznámí, zejména, nikoli výlučně, v rámci plnění Sdělovací strany. Pojem „Důvěrné informace“ nezahrnuje informace: (i) které jsou nebo se stanou veřejně dostupnými bez jakéhokoliv přičinění Přijímající strany; (ii) které byly obdrženy bez povinnosti zachovat mlčenlivost od třetí osoby, aniž by došlo k porušení Základního smluvního dokumentu, kdy Přijímající strana nemá žádný důvod se domnívat, že je tato třetí osoba vázána jakoukoliv povinností mlčenlivosti vůči Sdělovací straně; (iii) které byly vyvinuty nezávisle Přijímající stranou bez spoléhání se na sdělené Důvěrné informace za předpokladu, že lze toto nezávislé vyvinutí informací</p>

to the Disclosing Party; (iii) was developed independently by the Receiving Party without reliance on the disclosed Confidential Information, provided that such independent development can be substantiated; (iv) was within the Receiving Party's possession prior to its being furnished by the Disclosing Party, where the Receiving Party has no reason to believe that such third party was bound by any confidentiality to the Disclosing Party, or (v) is confirmed in writing by the Disclosing Party as not being confidential.	doložit; nebo (iv) které byly v držení Přijímající strany dříve, než jí byly poskytnuty/sděleny Sděující stranou, pokud Přijímající strana nemá žádný důvod se domnívat, že by třetí strana, od které je obdržela, byla vázána jakoukoliv povinností mlčenlivosti vůči Sděující straně, (v) u nichž je Sděující stranou písemně potvrzeno, že nejsou důvěrné.
“ <b>Core</b> ” means a physical processor on a computer Server that can respond to and execute the basic instructions that drive the computer. A Central Processing Unit (“CPU”) may have one or more Cores, and a given Server may have multiple CPU sockets that may each contain multiple Cores.	„ <b>Jádro</b> “ znamená fyzický procesor na počítačovém Serveru, který může reagovat na základní pokyny, které řídí počítač, a tyto pokyny provádět. Centrální procesorová jednotka („CPU“) může mít jedno nebo více Jader a daný Server může mít více patič CPU, z nichž každá může obsahovat více Jader.
“ <b>COTS</b> ” means commercial off the shelf Intellectual Property in the form generally released and distributed to Hexagon's customers and not including any functionality or features requiring source code changes.	„ <b>COTS</b> “ znamená komerční běžně dostupné Duševní vlastnictví ve formě všeobecně vydávané a distribuované zákazníkům společnosti Hexagon a nezahrnující jakékoliv funkce či vlastnosti vyžadující změny zdrojového kódu.
“ <b>COTS Documentation</b> ” means commercial off the shelf Documentation in the form generally released and distributed to Hexagon's customers and not including or requiring changes thereto.	„ <b>COTS dokumentace</b> “ znamená komerční běžně dostupnou Dokumentaci ve formě všeobecně vydávané a distribuované zákazníkům společnosti Hexagon a nezahrnuje ani nevyžaduje její změny.
“ <b>Coverage Period</b> ” means the period of performance of Maintenance Services with respect to a Covered Product, as stated in the Order Documents. Coverage Periods may differ for discrete Covered Products.	„ <b>Doba pokrytí</b> “ znamená dobu poskytování Služeb údržby ve vztahu k Pokrytému produktu, jak je uvedeno v Objednávkových dokumentech. Doby pokrytí se mohou u jednotlivých Pokrytých produktů lišit.
“ <b>Coverage Period Anniversary</b> ” means the anniversary of the date on which the Coverage Period commenced.	„ <b>Výročí doby pokrytí</b> “ znamená výročí data, k němuž Doba pokrytí začala.
“ <b>Covered Products</b> ” means collectively, Covered Software Product(s) and Covered Third Party Products.	„ <b>Pokryté produkty</b> “ znamenají společně Pokryté softwarové produkty a Pokryté produkty třetích stran.
“ <b>Covered Software Product(s)</b> ” means Software Product(s) and Developer Tools identified in the Order Documents as software for which Maintenance Services are to be provided by Hexagon. Covered Software Products shall not include Third Party Software or any Cloud Program.	„ <b>Pokrytý softwarový produkt (produkty)</b> “ znamená Softwarový produkt (produkty) a Vývojářské nástroje (DevTools) uvedené v Objednávkových dokumentech jako software, pro něž má společnost Hexagon poskytovat Služby údržby. Pokryté softwarové produkty nezahrnují Software třetích stran ani jakýkoliv Cloudový program.
“ <b>Covered Third Party Products</b> ” means Software Product(s) identified in the Order Documents as Third Party Software for which Maintenance Services are to be provided by Hexagon. Covered Third Party Products shall not include Software Products or any Cloud Program.	„ <b>Pokryté produkty třetích stran</b> “ znamenají Softwarový produkt (produkty) uvedený v Objednávkových dokumentech jako Software třetích stran, pro něž má společnost Hexagon poskytovat Služby údržby. Pokryté produkty třetích stran nezahrnují Softwarové produkty ani jakýkoliv Cloudový program.
“ <b>Credentials</b> ” means the unique log-in identifier by which a person could access a service or benefit, such as, without limitation, a Cloud Program or Training Curricula.	„ <b>Přihlašovací údaje</b> “ znamenají jedinečný přihlašovací identifikátor, jehož pomocí může osoba získat přístup ke službě nebo benefitům, jako například do Cloudového programu k Osnovám školení.
“ <b>Customer</b> ” means the non-Hexagon party to the Primary Contracting Document.	„ <b>Zákazník</b> “ znamená účastníka Základního smluvního dokumentu, který nemá vazbu na společnost Hexagon.

<p><b>“Customer Cloud Administration”</b> means providing User’s access to the Cloud Application(s) purchased by Customer, managing User accounts, providing Credentials to Users, and any system administration beyond User interface.</p>	<p><b>„Správa zákaznickova cloudu“</b> znamená poskytování přístupu Uživatele do Cloudové aplikace (aplikací) koupené Zákazníkem, správu účtů Uživatelů, poskytování Přihlašovacích údajů Uživatelům a jakoukoliv správu systému nad rámec rozhraní Uživatele.</p>
<p><b>“Customer Cloud Environment”</b> means a logical group of virtual or physical computers comprised within the Cloud Environment and Local Environment to which the Customer will be provided with access and use of as part of the Cloud Program. A Customer Cloud Environment consists of a Cloud Development Environment and Production Environment.</p>	<p><b>„Zákaznické cloudové prostředí“</b> znamená logickou skupinu virtuálních nebo fyzických počítačů zahrnutých do Cloudového prostředí a Místního prostředí, do něhož bude Zákazníkovi poskytnut přístup a jehož používání mu bude umožněno jako součást Cloudového programu. Zákaznické cloudové prostředí se skládá z Cloudového vývojového prostředí a Výrobního prostředí.</p>
<p><b>“Customer Data”</b> means all electronic data or information: (i) provided by Customer to Hexagon in connection with the Deliverables provided pursuant to an Order; and/or (ii) created by Customer and/or submitted to the Cloud Environment by Customers, Users, and/or Authorized Cloud Users. “Customer Data” shall not mean data which (i) is not particular to Customer, and/or (ii) is of value to the general implementation, development, operation, or use of Hexagon products or services for the benefit of other customers. For the avoidance of doubt, Customer Data shall not include the Cloud Application(s), Software Products, Cloud Optional Services, Documentation written by Hexagon, DevTools, Content, Equipment and Software intentionally designed and embedded with Equipment or Special Purpose Items, and any other data and information provided as part of the Cloud Program or constituting a Hexagon Deliverable.</p>	<p><b>„Zákaznická data“</b> znamenají veškeré elektronické údaje či informace: (i) poskytnuté Zákazníkem společnosti Hexagon v souvislosti s Výstupy poskytovanými na základě Objednávky; anebo (ii) vytvořené Zákazníkem anebo zasláné do Cloudového prostředí Zákazníky, Uživateli anebo Oprávněnými uživateli cloudu. Za „Zákaznická data“ se nepovažují údaje, které (i) se netýkají Zákazníka, anebo (ii) mají hodnotu pro obecnou implementaci, vývoj, fungování nebo používání produktů či služeb společnosti Hexagon ve prospěch jiných zákazníků. Aby se předešlo pochybnostem, Zákaznická data nezahrnují Cloudovou aplikaci (aplikace), Softwarové produkty, Cloudové volitelné služby, Dokumentaci vypracovanou společností Hexagon, Vývojářské nástroje (DevTools), Obsah, Zařízení a Software cíleně navržené a zakomponované do Zařízení nebo Předmětů zvláštního určení, a jakékoliv další údaje či informace poskytnuté v rámci Cloudového programu nebo představující Výstup společnosti Hexagon.</p>
<p><b>“Customer Data Rights”</b> means: (i) the right to use Customer Data that contains Customer’s Confidential Information to perform Hexagon’s obligations within the Order; (ii) the right to use, alter, modify, and disclose Customer Data that does not include Customer’s Confidential Information to perform Hexagon’s obligations and other business purposes for which the information may be disclosed to third parties; and (iii) except as otherwise provided in the EULA or Developer Tools Schedule, a worldwide, royalty-free, irrevocable license to use, replicate, sell, modify, enhance, and distribute any works created by the Customer through its use of Developer Tools.</p>	<p><b>„Práva k zákaznickým datům“</b> znamená: (i) právo používat Zákaznická data, která obsahují Důvěrné informace Zákazníka, k plnění závazků a úkolů společnosti Hexagon v rámci Objednávky; (ii) právo používat, měnit, upravovat a zveřejňovat Zákaznická data, která neobsahují Důvěrné informace Zákazníka, k plnění závazků společnosti Hexagon a k dalším obchodním účelům, pro které mohou být tyto informace zpřístupněny třetím osobám; a (iii) pokud není v EULA nebo v Příloze k vývojářským nástrojům uvedeno jinak, celosvětovou, bezplatnou neodvolatelnou licenci k použití, úpravě, vylepšování a distribuci jakýchkoliv děl (autorských děl) vytvořených Zákazníkem při používání Vývojářských nástrojů (DevTools).</p>
<p><b>“Customer Specified Data Center”</b> means a data center used in the provision of a Cloud Environment, whose location has been specified by the Customer and agreed to by Hexagon and identified in the Quote. Additional Cloud Program Fees may be payable for a Customer Specified Data Center.</p>	<p><b>„Zákazníkem specifikované datové centrum (centra)“</b> znamená datové centrum využívané při poskytování Cloudového prostředí, jehož umístění bylo specifikováno Zákazníkem a odsouhlaseno společností Hexagon a uvedeno v Cenové nabídce. Za Zákazníkem specifikované datové centrum mohou být účtovány dodatečné Poplatky za cloudový program.</p>

<p>“<b>Customized Software</b>” means those Services Deliverables that are software or computer code, whether in source code or object code.</p>	<p>„<b>Přizpůsobený software</b>“ znamená Výstupy služeb, které představují softwarový nebo počítačový kód, ať již ve formě zdrojového kódu nebo objektového kódu.</p>																				
<p>“<b>Cutover</b>” means the point in time in which a Software Product(s) is first used by User for its generally marketed purpose.</p>	<p>„<b>Přepnutí</b>“ znamená bod v čase, kdy Uživatel poprvé použije Softwarový produkt (produkty) pro svůj obecně uváděný účel.</p>																				
<p>“<b>Data Center(s)</b>” means the data center(s) from which the Cloud Program (or part thereof) will be stored as determined by Hexagon or its Third Party Service Provider.</p>	<p>„<b>Datové centrum (centra)</b>“ znamená datové centrum (centra), z kterého bude ukládán Cloudový program (nebo jeho část), jak stanoví společnost Hexagon nebo její Třetí poskytovatel služeb.</p>																				
<p>“<b>Defect</b>” means a reproducible instance of an adverse and incorrect functioning of a Software Product or Cloud Application that impacts the ability to use functionality intentionally integrated in the design of the Software Product or Cloud Application, assuming proper usage of the Software Product or Cloud Application in its required operating environment. Defects are further classified into four levels as follows:</p>	<p>„<b>Závada</b>“ znamená reprodukovatelný případ nepříznivého a nesprávného fungování Softwarového produktu nebo Cloudové aplikace, který má dopad na schopnost používat funkce cíleně integrované do konstrukce Softwarového produktu nebo Cloudové aplikace, a to za předpokladu řádného používání Softwarového produktu nebo Cloudové aplikace v jeho vyžadovaném provozním prostředí. Závady jsou dále klasifikovány do čtyř následujících úrovní:</p>																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Level</th> <th>Impact of Defect</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>▶ Level One</td> <td>No workaround available and either: ▶ Productive use prohibited, or ▶ Aborts.</td> </tr> <tr> <td>▶ Level Two</td> <td>No workaround available and either: ▶ Primary purpose compromised, or ▶ Productive use significantly impacted</td> </tr> <tr> <td>▶ Level Three</td> <td>▶ Productive, but incomplete operation Level Three Defects generally have a workaround or do not otherwise substantially impair productive use.</td> </tr> <tr> <td>▶ Level Four</td> <td>▶ Defects not qualifying as Level One, Two, or Three, including defects of a cosmetic nature and defects not materially limiting complete productive use</td> </tr> </tbody> </table>	Level	Impact of Defect	▶ Level One	No workaround available and either: ▶ Productive use prohibited, or ▶ Aborts.	▶ Level Two	No workaround available and either: ▶ Primary purpose compromised, or ▶ Productive use significantly impacted	▶ Level Three	▶ Productive, but incomplete operation Level Three Defects generally have a workaround or do not otherwise substantially impair productive use.	▶ Level Four	▶ Defects not qualifying as Level One, Two, or Three, including defects of a cosmetic nature and defects not materially limiting complete productive use	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Úroveň</th> <th>Dopad závady</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>▶ 1. úroveň</td> <td>Není k dispozici žádné dočasné řešení a buď: ▶ Je zakázáno produktivní používání, nebo ▶ Dochází k přerušování provozu.</td> </tr> <tr> <td>▶ 2. úroveň</td> <td>Není k dispozici žádné dočasné řešení a buď: ▶ Je ohrožen primární účel, nebo ▶ Je významně ovlivněno produktivní používání</td> </tr> <tr> <td>▶ 3. úroveň</td> <td>▶ Produktivní, ale neúplný provoz Pro Závady 3. úrovně obecně existuje dočasné řešení, nebo jinak podstatně nezhoršují produktivní používání.</td> </tr> <tr> <td>▶ 4. úroveň</td> <td>▶ Závady, které nelze kvalifikovat jako Závady 1. úrovně, 2. úrovně nebo 3. úrovně, včetně závad kosmetického charakteru a závad, které významně neomezují úplné produktivní používání</td> </tr> </tbody> </table>	Úroveň	Dopad závady	▶ 1. úroveň	Není k dispozici žádné dočasné řešení a buď: ▶ Je zakázáno produktivní používání, nebo ▶ Dochází k přerušování provozu.	▶ 2. úroveň	Není k dispozici žádné dočasné řešení a buď: ▶ Je ohrožen primární účel, nebo ▶ Je významně ovlivněno produktivní používání	▶ 3. úroveň	▶ Produktivní, ale neúplný provoz Pro Závady 3. úrovně obecně existuje dočasné řešení, nebo jinak podstatně nezhoršují produktivní používání.	▶ 4. úroveň	▶ Závady, které nelze kvalifikovat jako Závady 1. úrovně, 2. úrovně nebo 3. úrovně, včetně závad kosmetického charakteru a závad, které významně neomezují úplné produktivní používání
Level	Impact of Defect																				
▶ Level One	No workaround available and either: ▶ Productive use prohibited, or ▶ Aborts.																				
▶ Level Two	No workaround available and either: ▶ Primary purpose compromised, or ▶ Productive use significantly impacted																				
▶ Level Three	▶ Productive, but incomplete operation Level Three Defects generally have a workaround or do not otherwise substantially impair productive use.																				
▶ Level Four	▶ Defects not qualifying as Level One, Two, or Three, including defects of a cosmetic nature and defects not materially limiting complete productive use																				
Úroveň	Dopad závady																				
▶ 1. úroveň	Není k dispozici žádné dočasné řešení a buď: ▶ Je zakázáno produktivní používání, nebo ▶ Dochází k přerušování provozu.																				
▶ 2. úroveň	Není k dispozici žádné dočasné řešení a buď: ▶ Je ohrožen primární účel, nebo ▶ Je významně ovlivněno produktivní používání																				
▶ 3. úroveň	▶ Produktivní, ale neúplný provoz Pro Závady 3. úrovně obecně existuje dočasné řešení, nebo jinak podstatně nezhoršují produktivní používání.																				
▶ 4. úroveň	▶ Závady, které nelze kvalifikovat jako Závady 1. úrovně, 2. úrovně nebo 3. úrovně, včetně závad kosmetického charakteru a závad, které významně neomezují úplné produktivní používání																				
<p>Customer shall classify a Defect in accordance with the foregoing; provided that, Hexagon shall reclassify the Defect as appropriate following its review thereof.</p>	<p>Zákazník je povinen klasifikovat Závadu v souladu s výše uvedenou tabulkou s tím, že společnost Hexagon danou Závadu po jejím posouzení případně překlasifikuje.</p>																				
<p>“<b>Deliverable(s)</b>” means all Services Deliverables, software, hardware, Cloud Programs, and other items delivered or to be delivered by Hexagon to Customer and identified in the Order.</p>	<p>„<b>Výstup (Výstupy)</b>“ znamená veškeré Výstupy služeb, software, hardware, Cloudové programy a další položky, které byly nebo mají být dodány společností Hexagon Zákazníkovi a jsou uvedeny v Objednávce.</p>																				
<p>“<b>Designated Portal</b>” means the portal(s), website(s), platform(s), or other similar channels designated by Hexagon from time to time to be used for specific collaboration(s), information dissemination(s), or communications(s).</p>	<p>„<b>Určený portál</b>“ znamená portál(y), webové stránky, platformu(y) nebo jiné podobné kanály určené společností Hexagon, které čas od času budou použité pro specifickou spolupráci, předávání/sdělování informací nebo komunikaci.</p>																				
<p>“<b>Developer Tools</b>” or “<b>DevTools</b>” means any software intended for use by developers to create (i) software for (a) redistribution, or (b) interfacing two or more of the following: Software, Cloud Applications, E/C; or (ii) specific customizations for which the Developer Tool is intended and designed. Developer Tools are subject to Developer Tools Schedules.</p>	<p>„<b>Vývojářské nástroje</b>“ nebo „<b>DevTools</b>“ znamená jakýkoliv software určený pro vývojáře k vývoji/tvorbě (i) softwaru pro (a) redistribuci nebo (b) propojení/vzájemnou interakci dvou nebo více z následujících: Software, Cloudové aplikace, Zařízení/Obsahu; nebo (ii) specifické úpravy, pro které jsou Vývojářské nástroje určeny a navrženy. Použití Vývojářských nástrojů (DevTools) se řídí Přílohou k vývojářským nástrojům.</p>																				
<p>“<b>Developer Tools Schedule</b>” or “<b>DevTools Schedule</b>” means a document relating to certain</p>	<p>„<b>Příloha k vývojářským nástrojům</b>“ nebo „<b>Příloha DevTool</b>“ znamená dokument týkající se určitých</p>																				

<p>DevTools provided by Hexagon listed in the Order Documents that identifies particular details, limitations, licensing, and other parameters relating to the DevTools. In the absence of DevTools Schedule(s) being included within the Order Documents, DevTools Schedules may be found at <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/DT-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/DT-LLP.pdf</a>, which Schedules are incorporated into the Order as if fully set forth therein.</p>	<p>Vývojářských nástrojů poskytovaných společností Hexagon uvedených v Objednávkových dokumentech, který určuje konkrétní podrobnosti, omezení, licencování a další parametry týkající se Vývojářských nástrojů (DevTools). Pokud Příloha k vývojářským nástrojům není součástí Objednávkových dokumentů, jsou tyto Přílohy ke vývojářským nástrojům dostupné na adrese <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/DT-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/DT-LLP.pdf</a>,, přičemž tyto Propoziční rozpisy (Přílohy k vývojářským nástrojům) jsou součástí Objednávky jako by v ní byly obsaženy v celém svém rozsahu.</p>
<p>“<b>Documentation</b>” means, whether in electronic or printed form, any user's guides, reference guides, administrator's guides, configuration guides, release guides, installation guides, and help guides made available through the Designated Portal. Not all of the types of Software Products or Cloud Applications are provided with Documentation or with similar Documentation.</p>	<p>„<b>Dokumentace</b>“ znamená, ať již v elektronické či tištěné formě, jakékoliv uživatelské příručky, referenční příručky, správcovské příručky, konfigurační příručky, uvolňovací příručky, instalační příručky a návody k obsluze poskytované prostřednictvím Určeného portálu. Ne všechny typy Softwarových produktů nebo Cloudových aplikací jsou poskytovány s Dokumentací nebo obdobnou Dokumentací.</p>
<p>“<b>Effective Date</b>” means the date and time the last Party is on notice that all Parties have accepted the Primary Contracting Document.</p>	<p>„<b>Datum účinnosti</b>“ znamená datum a čas, kdy se poslední Strana dozví, že všechny Strany odsouhlasily Základní smluvní dokument.</p>
<p>“<b>Emergency Maintenance</b>” means all maintenance performed when a Cloud Service Request demands immediate, unplanned attention, as reasonably determined by Hexagon.</p>	<p>„<b>Nouzová údržba</b>“ znamená veškerou údržbu, která je prováděna, když je v Žádosti o servis cloudu požadován okamžitý, neplánovaný zásah, jak je přiměřeně stanoveno společností Hexagon.</p>
<p>“<b>Equipment</b>” means tangible, personal property to be provided by Hexagon identified in Order Documents, including, but not limited to computing hardware, computer-related equipment, computer devices, furniture, sensors, equipment, unmanned aerial vehicles, and instruments.</p>	<p>„<b>Zařízení</b>“ znamená hmotný movitý majetek poskytovaný společností Hexagon specifikovaný v Objednávkových dokumentech, včetně počítačového hardwaru, počítačového vybavení, zařízení souvisejících s počítači, počítačových zařízení, nábytku, senzorů, vybavení, bezpilotních letadel a přístrojů.</p>
<p>“<b>E/C</b>” or “<b>Equipment/Content</b>” means digital content identified in an E/C Schedule and/or any Equipment supplied by or through Hexagon. For purposes of clarity, the term “E/C” excludes Maintenance Services, Cloud Program, Software (except Software intentionally designed and embedded with Equipment), and Services. E/C is subject to E/C Schedules.</p>	<p>„<b>E/C</b>“ nebo „<b>Zařízení/Obsah</b>“ znamená digitální obsah uvedený v Příloze E/C a/nebo jakékoli Zařízení poskytnuté společností Hexagon nebo jejím prostřednictvím. Pro účely přehlednosti pojem „E/C“ nezahrnuje Služby údržby, Cloudové programy, Software (s výjimkou Software cíleně navrženého a zakomponovaného do Zařízení) a Služby. E/C se řídí Přílohou k E/C.</p>
<p>“<b>E/C Schedule</b>” means a document relating to certain E/C provided by Hexagon listed in the Order Documents that address some or all of the following depending upon the offering being addressed: licensing requirements for any embedded Software, maintenance parameters and limitations, warranty, and support provisions. In the absence of E/C Schedule(s) being included within the Order Documents, E/C Schedules may be found at <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/EC-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/EC-LLP.pdf</a>, which Schedules are incorporated into the Order as if fully set forth therein.</p>	<p>„<b>Příloha k E/C</b>“ znamená dokument týkající se E/C poskytovaných společností Hexagon uvedených v Objednávkových dokumentech, které se vztahují na některé nebo všechny následující položky v závislosti na konkrétní nabídce: licenční požadavky pro jakýkoliv integrovaný Software, parametry a omezení/limitace údržby, záruční podmínky a ustanovení o podpoře. Pokud Příloha k E/C není součástí Objednávkových dokumentů, jsou tyto Přílohy k E/C dostupné na adrese <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/EC-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/EC-LLP.pdf</a>, přičemž tyto Propoziční rozpisy (Přílohy k E/C) jsou součástí Objednávky jako by v ní byly obsaženy v celém svém rozsahu.</p>

<p>“<b>Error</b>” means a Defect with a purchased Cloud Application, Cloud Optional Service, or Third Party Software causing a purchased Cloud Application to fail to materially conform to its designed functionality or Documentation. Errors are further classified into the same four levels as corresponding to the definition for “Defect.”</p>	<p>„<b>Chyba</b>“ znamená Závadu na koupené Cloudové aplikaci, Cloudové volitelné službě nebo Software třetích stran, která způsobuje, že koupená Cloudová aplikace významně neplní svou určenou funkci nebo je ve významném rozporu s Dokumentací. Chyby jsou dále klasifikovány do stejných čtyř úrovní, jako je tomu v případě definice pojmu „Závada“.</p>
<p>“<b>EULA</b>” means the certain Hexagon End-User License Agreement set forth in these Master Terms as Exhibit A and/or that is delivered with Software and which must be accepted prior to Software installation.</p>	<p>„<b>EULA</b>“ znamená určitou Licenční smlouvu s koncovým uživatelem společnosti Hexagon, která tvoří Přílohu A těchto Rámcových podmínek a/nebo která je doručena se Softwarem a která musí být odsouhlasena před instalací Softwaru.</p>
<p>“<b>Exchanged Product</b>” means a later released Software Product which the Customer will receive pursuant to its Maintenance Contract and supplants the Replaced Product.</p>	<p>„<b>Náhradní produkt</b>“ znamená později vydaný Softwarový produkt, který Zákazník obdrží na základě své Smlouvy o údržbě a který nahrazuje Nahrazovaný produkt.</p>
<p>“<b>Fixed Price Project Assignment</b>” means a type of Order where Hexagon will provide Services with our without accompanying Product(s) for a fixed price.</p>	<p>„<b>Projektová zakázka účtovaná na základě pevné ceny</b>“ znamená druh Objednávky, kdy společnost Hexagon bude poskytovat Služby s nebo bez doprovodného Produktu za pevnou cenu.</p>
<p>“<b>Hexagon</b>” means the entity that is a member of the Hexagon Group of companies that is identified in the Order Documents. Each Hexagon Group member firm is a separate legal entity and a member of Hexagon Group; provided however, as used in the EULA, “Hexagon” means Intergraph Corporation, ID. No.: [*], based at 305 Intergraph Way, Huntsville, Alabama 35758, USA (hereinafter referred to as “<b>Intergraph Corporation</b>”).</p>	<p>„<b>Hexagon</b>“ znamená subjekt, který je členem skupiny společností Hexagon Group a který je uvedený v Objednávkové dokumentaci. Každá z členských společností Hexagon Group je samostatným právním subjektem a členem skupiny Hexagon Group; nicméně pojem „Hexagon“ použitý v podmínkách EULA znamená společnost Intergraph Corporation, identifikační číslo: [*], se sídlem 305 Intergraph Way, Huntsville, Alabama 35758, USA (dále jen „<b>Intergraph Corporation</b>“)</p>
<p>“<b>Hexagon Group</b>” means Intergraph Corporation, its group of affiliated companies throughout the world and each of its related entities(Affiliates). Hexagon Group includes a group of companies throughout the world collaborate to provide [.....] and related services to selected clients. Each Hexagon Group member firm is structured in accordance with national laws, regulation, customary practice, and other factors, and may secure the provision of professional services in its respective territories through related entities.</p>	<p>“<b>Hexagon Group</b>” znamená společnost Intergraph Corporation, skupinu jejích spřízněných společností po celém světě a každý z jejích příslušných přidružených subjektů. Hexagon Group zahrnuje skupinu společností po celém světě, které poskytují vybraným subjektům služby v oblasti [.....] a souvisejících služeb. Každý člen skupiny Hexagon Group je strukturován v souladu s vnitrostátními zákony, předpisy, zvyklostmi a dalšími faktory a může zajišťovat poskytování odborných služeb na svých příslušných územích prostřednictvím spřízněných subjektů.</p>
<p>“<b>Hexagon IP</b>” means Hexagon or Hexagon Affiliate developed, created, or prepared Intellectual Property. Additional information regarding Hexagon patents, including a list of registered patents associated with the Software Products, is available at <a href="http://www.intergraph.com/patents">www.intergraph.com/patents</a> and/or <a href="http://www.uspto.gov">www.uspto.gov</a>.</p>	<p>„<b>DV společnosti Hexagon</b>“ znamená Duševní vlastnictví, které vyvinula, vytvořila nebo vypracovala společnost Hexagon nebo její Přidružený subjekt. Bližší informace o patentech společnosti Hexagon, včetně seznamu registrovaných patentů souvisejících se Softwarovými produkty jsou dostupné na <a href="http://www.intergraph.com/patents">www.intergraph.com/patents</a> a/nebo <a href="http://www.uspto.gov">www.uspto.gov</a>.</p>
<p>“<b>Intellectual Property</b>” or “<b>IPR</b>” means all forms of intellectual property including, but not limited to, patents, trademarks, copyrights, trade secrets, methodologies, logos, techniques, processes, know-how, formulae, algorithms, logic designs, screen displays, schematics, source and object</p>	<p>„<b>Duševní vlastnictví</b>“ nebo „<b>PDV</b>“ znamená veškeré formy duševního vlastnictví včetně, nikoliv však výlučně, patentů, ochranných známek, autorských práv, obchodních tajemství, metodik, log, technik, procesů, know-how, vzorců, algoritmů, logických návrhů, obrazovek, schémat, zdrojových a objektových kódů</p>

<p>code computer programs or software, declaring code, implementing code, Documentation, mask work rights, digital data content, design, ideas, product information, inventions and improvements thereto, and all works of authorship fixed in any medium of expression (including any form of online, digital, or electronic medium), whether or not copyrightable and whether registered or not.</p>	<p>počítačových programů či software, deklaračních kódů, implementačních kódů, Dokumentace, práv na použití návrhu, obsahu digitálních dat, návrhů, nápadů, produktových informací, vynálezů a jejich vylepšení a veškerých autorských děl zachycených na jakémkoliv nosiči informací (včetně jakékoliv formy online, digitálních nebo elektronických nosičů), ať již je lze chránit autorským právem, či nikoliv, a ať již jsou zaregistrovány, či nikoliv.</p>
<p>“<b>Lapse</b>” means an occurrence of any period of time, regardless of duration, during which (i) a Covered Product is not the subject of an active Order for Maintenance Services or other Maintenance Contract and an active Coverage Period, and/or (ii) payment is past due to Hexagon under a Maintenance Contract. Extension of a Coverage Period and/or payment to Hexagon after the occurrence of a Lapse shall not negate a Lapse, absent Hexagon’s express written waiver.</p>	<p>„<b>Výpadek</b>“ znamená výskyt jakéhokoliv časového období, bez ohledu na jeho délku, během něhož (i) není Pokrytý produkt předmětem aktivní Objednávky Služeb údržby nebo jiné Smlouvy o údržbě a aktivní Doby pokrytí, anebo (ii) je v prodlení některá částka dlužná společnosti Hexagon na základě Smlouvy o údržbě. Prodloužením Doby pokrytí anebo uhrazením platby společnosti Hexagon po výskytu Výpadku se Výpadek neruší, ledaže by společnost Hexagon tento Výpadek výslovně písemně zrušila.</p>
<p>“<b>License Key(s)</b>” means certain unique data string(s) verifying authorized access to the Cloud Application(s), which are purchased by the Customer and provided by Hexagon, as set forth on the Quote.</p>	<p>„<b>Licenční klíč (klíče)</b>“ znamená určitý jedinečný datový řetězec (řetězce) ověřující oprávněný přístup ke Cloudové aplikaci (aplikacím), který si Zákazník kupuje a který společnost Hexagon poskytuje, jak je stanoveno v Cenové nabídce.</p>
<p>“<b>Local Environment</b>” means the collection of environments provided and supported by Customer (e.g. providing System Equipment, etc.) in which the Local Software operates.</p>	<p>„<b>Místní prostředí</b>“ znamená soubor prostředí poskytovaných a podporovaných Zákazníkem (např. poskytování Systémového vybavení apod.), v nichž je provozován Místní software.</p>
<p>“<b>Local Software</b>” means software applications incidental to the Cloud Program which are designed to operate natively on devices outside the Cloud Portal and in the Local Environment.</p>	<p>„<b>Místní software</b>“ znamená softwarové aplikace související s Cloudovým programem, které jsou určeny k nativnímu provozu na zařízeních mimo Cloudový portál a v Místním prostředí.</p>
<p>“<b>Maintenance Contract</b>” means a contract under which Hexagon provides Maintenance Services to Customer in relation to Covered Products and under which Customer is to compensate Hexagon therefor.</p>	<p>„<b>Smlouva o údržbě</b>“ znamená smlouvu, na jejímž základě společnost Hexagon poskytuje Služby údržby Zákazníkovi v souvislosti s Pokrytými produkty a na jejímž základě má Zákazník za tyto služby uhradit společnosti Hexagon odměnu.</p>
<p>“<b>Maintenance Services</b>” means only those services described in the document titled “Maintenance Terms and Conditions for Software” provided by Hexagon with respect to Software and other Deliverables licensed to Customer and identified in the Order Documents as the subject of Maintenance Services.</p>	<p>„<b>Služby údržby</b>“ znamenají pouze ty služby, které jsou uvedeny v dokumentu nazvaném „Služby údržby softwaru“ a poskytnutém společností Hexagon v souvislosti se Softwarem a dalšími Výstupy licencovanými Zákazníkovi, které jsou uvedeny v Objednávkových dokumentech jako předmět Služeb údržby.</p>
<p>“<b>Material Adverse Effect</b>” means a change that individually or collectively in aggregate with other changes has the demonstrable impact of (i) negatively and materially reducing the Customer’s and/or its Affiliates and/or its/their Authorized Cloud Users’ or Users’ access and/or usage rights in respect of the Cloud Program and which render the Cloud Program unusable for its primary intended purpose; or (ii) making the Cloud Program materially less secure which results in increased risk to Customer Data or to data belonging to other Hexagon customers. For clarity, a Material Adverse Effect is a condition which would render</p>	<p>„<b>Závažný nepříznivý dopad</b>“ znamená změnu, která má samostatně nebo společně v souhrnu s jinými změnami následující prokazatelný dopad: (i) negativní a významné snížení přístupu anebo uživatelských práv ke Cloudovému programu pro Zákazníka anebo jeho Přidružené subjekty anebo jeho či jejich Oprávněné uživatele cloudu či Uživatele a tato změna činí Cloudový program nepoužitelným pro jeho primární zamýšlený účel nebo (ii) významné snížení bezpečnosti Cloudového programu, což vede ke zvýšeném riziku pro Zákaznická data nebo data náležející jiným zákazníkům společnosti Hexagon. Pro větší jasnost se uvádí, že Závažný nepříznivý dopad je situace, která by učinila</p>

the Cloud Program un-usable or materially less secure for intended users generally, and not merely as a result of individual characteristics associated with Customer or its specific implementation or operation.	Cloudový program nepoužitelným nebo významně méně bezpečným pro zamýšlené uživatele obecně, a nikoliv pouze v důsledku individuálních charakteristik souvisejících se Zákazníkem nebo jeho konkrétní implementací či provozem.
“ <b>Metered License</b> ” means a specific type of Subscription License that allows the Customer to use the Subscription License up to the number of hours set forth in the Quote during the Subscription Term. For reference, a Subscription License that is a Metered License shall have the word “Metered” in the Software Product name and/or have the letters “MTR” at the end of the product number for the Software Product instead of the other identifiers corresponding to an unmetered Subscription License referenced in its definition.	„ <b>Měřená licence</b> “ znamená specifický typ Předplatné licence, která Zákazníkovi umožňuje používat Předplatnou licenci až do počtu hodin stanoveného v Cenové nabídce během Doby předplatného. Předplatná licence, která je Měřenou licencí, musí mít pro informaci uvedeno slovo „Měřeno“ (angl. „Metered“) v názvu Softwarového produktu anebo uvádět písmena „MĚŘ“ (angl. „MTR“) na konci produktového čísla pro Softwarový produkt místo jiných identifikátorů odpovídajících neměřené Předplatné licenci zmíněné v této definici.
“ <b>Minimal Operations Levels</b> ” means operation of a Software Product without a Level One Defect.	„ <b>Minimální provozní úrovně</b> “ znamená funkčnost Softwarového produktu bez Závady 1. úrovně.
“ <b>Modern Release</b> ” means a version of a Software Product published by Hexagon no more than eighteen (18) months prior to Customer’s first use thereof in Production.	„ <b>Moderní verze</b> “ znamená verzi Softwarového produktu vydanou společností Hexagon maximálně osmnáct (18) měsíců před tím, než Zákazník daný Softwarový produkt poprvé použije ve Výrobě.
“ <b>Month</b> ” means, unless otherwise stated in the applicable provision, a calendar month.	„ <b>Měsíc</b> “ znamená kalendářní měsíc, pokud není v příslušném ustanovení stanoveno jinak.
“ <b>Network Requirements</b> ” means (i) the minimum requirements, including but not limited to software and/or hardware, internet connection, latency or other requirements, which must be met by Customer in order to access the Cloud Portal and use the Cloud Program; and (ii) network recommendations to the Customer which describe general and specific recommendations for the network connection requirements of the Cloud Program in order to enable the Cloud Program to function as designed. The Network Requirements may be updated from time to time and Customer will be notified of such update via posting in the Cloud Portal or as otherwise determined by Hexagon.	„ <b>Síťové požadavky</b> “ znamenají (i) minimální požadavky, včetně, nikoliv však výlučně, softwaru anebo hardwaru, internetového připojení, latence nebo jiných požadavků, které musí Zákazník splnit za účelem přístupu na Cloudový portál a používání Cloudového programu; a (ii) síťová doporučení Zákazníkovi, která popisují obecná a konkrétní doporučení týkající se požadavků Cloudového programu na síťové připojení, aby mohl daný Cloudový program fungovat tak, jak bylo navrženo. Síťové požadavky mohou být průběžně aktualizovány a Zákazník bude o takové aktualizaci informován prostřednictvím oznámení na Cloudovém portálu nebo jiným způsobem, který určí společnost Hexagon.
“ <b>Offboarding</b> ” or “ <b>Offboarded</b> ” means the process for offboarding the Customer Data (or part thereof) from the Customer Cloud Environment and relocating or facilitating relocation of Customer Data to another Customer-designated location.	„ <b>Offboarding</b> “ nebo „ <b>Offboardovaný</b> “ znamená proces offboardingu Zákaznických dat (nebo jejich části) ze Zákaznického cloudové prostředí a přemístění nebo umožnění přemístění Zákaznických dat na jiné místo určené Zákazníkem.
“ <b>Onboarding</b> ” or “ <b>Onboarded</b> ” means the process of loading Customer Data into the Customer Cloud Environment.	„ <b>Onboarding</b> “ nebo „ <b>Onboardovaný</b> “ znamená proces nahrávání Zákaznických dat do Zákaznického cloudového prostředí.
“ <b>Onsite Fee</b> ” means a fixed fee encompassing Hexagon’s travel expenses for an individual trip (an individual trip means to travel from the Hexagon resource’s primary duty station in furtherance with an Order and lasting no more than five (5) consecutive days).	„ <b>Poplatek na místě</b> “ znamená pevný poplatek zahrnující cestovní výdaje společnosti Hexagon na jednu individuální cestu (individuální cestou se rozumí cesta z hlavního pracoviště zdroje společnosti Hexagon na podporu realizace Objednávky a trvající maximálně pět (5) po sobě jdoucích dnů).
“ <b>Order</b> ” means each individual purchase transaction in which the Parties engage, as evidenced by Order Documents.	„ <b>Objednávka</b> “ znamená každou jednotlivou nákupní transakci, které se Strany účastní, jak je doloženo Objednávkovými dokumenty.

<p><b>“Order Documents”</b> shall mean written documents, the terms of which include Hexagon’s commitment to provide specific products, licenses, and/or services at a specified price, subject to the terms and conditions of the Primary Contracting Document. Order Documents may consist of a single document executed by the parties or a combination of documents that together form an Order. Any Schedule applicable to the Order is incorporated into the Order Documents as if fully set forth therein.</p>	<p><b>„Objednávkové dokumenty“</b> znamenají písemné dokumenty, jejichž podmínky zahrnují závazek společnosti Hexagon poskytovat konkrétní produkty, licence anebo služby za stanovenou cenu, a to v souladu s podmínkami Základního smluvního dokumentu. Objednávkové dokumenty se mohou skládat z jediného stranami vyhotoveného dokumentu nebo z kombinace dokumentů, které dohromady tvoří Objednávku. Veškeré Propoziční rozpisy a Přílohy vztahující se k Objedávce jsou součástí Objednávkových dokumentů, jako by v nich byly uvedeny (obsaženy) v plném rozsahu.</p>
<p><b>“Perpetual License”</b> means a type of license for Software Product which allows the User to use the Software Product in perpetuity so long as the User does not otherwise violate the terms of the EULA. For reference, a Perpetual License on a Quote is denoted by its absence of either the terms “Subscription,” “SaaS,” or “Metered” and/or the absence of the letters “SU,” “UB,” “CLD,” or “MTR” at the end of the Software Product number or the letters “HCL” at the beginning of the Software Product number.</p>	<p><b>„Trvalá licence“</b> znamená typ licence pro Softwarový produkt, která Uživateli umožňuje používat daný Softwarový produkt trvale, dokud Uživatel případně neporuší podmínky smlouvy EULA. Pro informaci je Trvalá licence v Cenové nabídce rozpoznatelná tím, že u ní chybí buď pojmy „Předplatné“, „SaaS“ (Software jako služba) nebo „Měřeno“ anebo tím, že u ní chybí písmena „PŘ“ (angl. SU), „UB“, „CLD“ nebo „MĚŘ“ (angl. MTR) na konci čísla Softwarového produktu nebo písmena „HCL“ na začátku čísla Softwarového produktu.</p>
<p><b>“Personal Data”</b> means data, including but not limited to criminal justice information, and other information which corresponds to a living individual person defined to be Personal Data under the applicable Personal Data protection laws of the Customer’s jurisdiction.</p>	<p><b>„Osobní údaje“</b> znamenají údaje, včetně, nikoliv však výlučně, informací trestněprávní povahy, a další informace, které se týkají živé fyzické osoby a které jsou definovány jako Osobní údaje na základě příslušných zákonů o ochraně Osobních údajů v Zákaznickové jurisdikci.</p>
<p><b>“Planned Maintenance”</b> means maintenance planned and communicated in advance by Hexagon to Customer for the maintenance of the Cloud Program.</p>	<p><b>„Plánovaná údržba“</b> znamená údržbu plánovanou a oznámenou předem společností Hexagon Zákazníkovi za účelem údržby Cloudového programu.</p>
<p><b>“Primary Contracting Document”</b> means the contract document accepted by the Parties which references and incorporates this Common Terms Glossary and/or references and incorporates a document to which this Common Terms Glossary is an exhibit or attachment and may include an Order Document consisting of the initial Quote and corresponding Purchase Order.</p>	<p><b>„Základní smluvní dokument“</b> znamená smluvní dokument odsouhlasený Stranami, který zahrnuje a odkazuje na Slovníček běžných pojmů anebo který zahrnuje a odkazuje na dokument, jehož je tento Slovníček běžných pojmů přílohou nebo dodatkem a ,může zahrnovat Objednávkový dokument, který se skládá z původní Cenové nabídky a odpovídající Kupní objednávky.</p>
<p><b>“Product Change Request”</b> means a request for additional functionality or modification to the purchased Cloud Application(s) or Covered Products.</p>	<p><b>„Žádost o změnu produktu“</b> znamená žádost o další funkce nebo o úpravu koupené Cloudové aplikace (aplikací) či Pokrytých produktů.</p>
<p><b>“Product Order”</b> means a type of an Order that involves only the sale of Products from Hexagon. A Product Order may include the sale of Maintenance Services or maintenance for Equipment so long as the subject of the services is also included in the Product Order. This type of Order does not include Services or Cloud Programs.</p>	<p><b>„Produktová objednávka“</b> znamená typ Objednávky, která obsahuje pouze prodej produktů společnosti Hexagon. Produktová objednávka může zahrnovat prodej služeb údržby nebo údržbu Zařízení, pokud je předmět těchto služeb rovněž zahrnut do Produktové objednávky. Tento typ Objednávky nezahrnuje Služby nebo Cloudové programy.</p>
<p><b>“Product(s)”</b> means either or the combination of Software (including Subscription Licenses), E/C, or other goods, and excluding Services, Maintenance Services, or a Cloud Program.</p>	<p><b>„Produkt(y)“</b> znamená samostatně nebo kombinaci Software (včetně Předplacených licencí), E/C nebo jiné zboží, s výjimkou Služeb, Služeb údržby nebo Cloudového programu.</p>

<p>“<b>Production</b>” means, as applicable, where a Subsystem or Cloud Program is used in production/operation with an aim to accomplish one or more of its ultimate intended purposes. Operation solely for testing or training is not Production.</p>	<p>„<b>Výroba</b>“ znamená v příslušných případech situaci, kdy je Subsystem nebo Cloudový program používán ve výrobě či provozu s cílem splnit jeden nebo více jeho konečných zamýšlených účelů. Za Výrobu se nepovažuje provoz výhradně pro účely testování nebo školení.</p>
<p>“<b>Production Environment</b>” means a logical group of virtual or physical computers comprised within the Cloud Environment to which the Customer will be provided with access and use the purchased Cloud Application(s) in production and for its generally marketed purpose.</p>	<p>„<b>Výrobní prostředí</b>“ znamená logickou skupinu virtuálních nebo fyzických počítačů zahrnutých do Cloudového prostředí, do něhož bude Zákazníkovi poskytnut přístup a jehož používání mu bude umožněno pro používání koupené Cloudové aplikace (aplikací) ve výrobě a pro svůj obecně uváděný účel.</p>
<p>“<b>Production System License</b>” means the license(s) of Software Product provided to User for general production use.</p>	<p>„<b>Výrobní systémová licence</b>“ znamená licenci (licence) k Softwarovému produktu poskytnutou Uživateli pro všeobecné výrobní použití.</p>
<p>“<b>Product-Specific Terms</b>” modify the EULA, and (ii) in the event of a conflict between the EULA and Product-Specific Terms, Product-Specific Terms shall govern for the applicable Software. In the event of a conflict of terms between the EULA, any prior Product-Specific Terms (including any product-specific terms delivered in the form of an addendum to the EULA), and later Product-Specific Terms, the later Product-Specific Terms shall take precedence over the EULA and any prior Product-Specific Terms regarding the subject Software.</p>	<p>„<b>Zvláštní produktové podmínky</b>“ mění smlouvu EULA, přičemž v případě rozporu mezi smlouvou EULA a Zvláštními produktovými podmínkami mají pro příslušný Software přednost Zvláštní produktové podmínky. V případě rozporu mezi podmínkami smlouvy EULA, jakýmkoliv předchozími Zvláštními produktovými podmínkami (včetně případných zvláštních produktových podmínek doručených ve formě dodatku ke smlouvě EULA) a pozdějšími Zvláštními produktovými podmínkami mají pozdější Zvláštní produktové podmínky přednost před smlouvou EULA a případnými předchozími Zvláštními produktovými podmínkami týkajícími se předmětného Softwaru.</p>
<p>“<b>Purchase Order</b>” or “<b>PO</b>” means a document issued by Customer to Hexagon to authorize the delivery of certain Product(s), Services, Deliverables, or Cloud Programs.</p>	<p>„<b>Kupní objednávka</b>“ nebo „<b>KO</b>“ znamená dokument vystavený Zákazníkem společnosti Hexagon za účelem autorizace dodání určitého(ých) Produktu(ů) Služeb, Výstupů nebo Cloudových programů.</p>
<p>“<b>Quote</b>” means a document issued by Hexagon reflecting Product(s), Services, Maintenance Services, Deliverables, and/or Cloud Programs, which Hexagon offers to provide Customer, as well as the prices and fees therefor, the Customer’s name and location, and any applicable Schedules. To the extent any document or information is identified in the Quote with the intention of it being incorporated into the Quote, it will form part of the Quote.</p>	<p>„<b>Cenová nabídka</b>“ znamená dokument vystavený společností Hexagon a uvádějící Produkt(y), Služby, Služby údržby, Výstupy anebo Cloudové programy, jejichž poskytnutí společnost Hexagon nabízí Zákazníkovi, jakož i ceny a poplatky za ně, Zákazníkovo jméno, adresu a případnou Přílohu ke cloudovým službám. Pokud jsou jakékoliv dokumenty nebo informace uvedeny v Cenové nabídce s úmyslem, že budou začleněny do Cenové nabídky, pak budou tvořit součást takové Cenové nabídky.</p>
<p>“<b>Replaced Product</b>” means an earlier Software Product which will be replaced pursuant to a Maintenance Contract for an Exchanged Product.</p>	<p>„<b>Nahrazovaný produkt</b>“ znamená dřívější Softwarový produkt, který bude na základě Smlouvy o údržbě nahrazen Náhradním produktem.</p>
<p>“<b>Schedule</b>” means one or more of: E/C Schedule(s), Cloud Services Schedule(s), DevTools Schedule(s), Training Program Statement(s), and/or Special Purpose Schedule(s).</p>	<p>„<b>Propoziční rozpis</b>“ znamená jeden nebo více těchto dokumentů: Příloha(y) k E/C, Příloha(y) ke cloudovým službám, Příloha(y) k vývojářským nástrojům, Prohlášení k programu školení a/nebo Příloha(y) k položce zvláštního určení“</p>
<p>“<b>Secure Access Tool</b>” is a tool designated by Hexagon for providing secure, auditable remote access to Customer utilized environments in order for Hexagon support personnel to effectively perform services.</p>	<p>„<b>Nástroj pro bezpečný přístup</b>“ nebo „<b>Secure Access Tool</b>“ znamená nástroj určený společností Hexagon pro zajištění bezpečného a kontrolovatelného (prověřitelného) vzdáleného přístupu do prostředí používaného Zákazníkem, který umožňuje pracovníkům podpory Hexagon efektivně provádět úkony/služby.</p>

<p><b>“Security Incident”</b> means an event or set of circumstances resulting in a compromise of the security, confidentiality, or integrity of Customer Data under Hexagon’s control. Examples of Security Incidents include: (i) security breaches to Hexagon’s network perimeter or to internal applications resulting in compromise of Customer Data; (ii) severe degradation of, Hexagon’s security controls, methods, processes or procedures that result in compromise of the security, confidentiality or integrity of Customer Data; and (iii) the unauthorized disclosure of Customer Data.</p>	<p><b>„Bezpečnostní incident“</b> znamená událost nebo soubor okolností vedoucí k ohrožení bezpečnosti, důvěrnosti nebo integrity Zákaznických dat, nad nimiž má společnost Hexagon kontrolu. Mezi příklady Bezpečnostních incidentů patří: (i) narušení bezpečnosti v obvodu sítě společnosti Hexagon nebo bezpečnosti interních aplikací, což má za následek ohrožení Zákaznických dat; (ii) závažná degradace bezpečnostních kontrolních mechanismů, metod, procesů či postupů společnosti Hexagon, která má za následek narušení bezpečnosti, důvěrnosti nebo integrity Zákaznických dat; a (iii) neoprávněné vyzrazení Zákaznických dat.</p>
<p><b>“Server”</b> means a computer or computer program which manages access by Clients to a centralized resource or service in a network.</p>	<p><b>„Server“</b> znamená počítač nebo počítačový program, který spravuje přístup Klientů k centralizovanému prostředku nebo službě v rámci sítě.</p>
<p><b>“Server-based Software Product”</b> means Server-based software that is accessed by one or more Clients.</p>	<p><b>„Serverový softwarový produkt“</b> znamená serverový software, k němuž přistupuje jeden nebo více Klientů.</p>
<p><b>“Services”</b> means the work, services, projects, assignments, or tasks Hexagon shall perform pursuant to an Order confirmed by Hexagon. Services do not include Maintenance Services, Cloud Programs, or Xaas (anything as a service).</p>	<p><b>„Služby“</b> znamenají práce, služby, projekty, úlohy či úkoly, které má společnost Hexagon provést na základě Objednávky potvrzené ze strany společnosti Hexagon. Služby nezahrnují Služby údržby, Cloudové programy ani Xaas (cokoliv "as a service").</p>
<p><b>“Services Deliverable”</b> means any data, document, information, Customized Software, Third Party Software, or material provided to Customer as a product of Hexagon’s performance of Services pursuant to an Order. Cloud Programs are not Service Deliverables.</p>	<p><b>„Výstup služeb“</b> znamená jakákoliv data, dokumenty, informace, Přizpůsobený software, Software třetích stran nebo materiály poskytnuté Zákazníkovi jako produkt plnění Služeb ze strany společnosti Hexagon na základě Objednávky. Za Výstupy služeb se nepovažují Cloudové programy.</p>
<p><b>“Software”</b> means the software and DevTools owned by Hexagon or an Affiliate and Third Party Software that is licensed to Customer. For the avoidance of doubt, Cloud Programs and their contents are not “Software” as that term is used herein.</p>	<p><b>„Software“</b> znamená software vlastněný společností Hexagon nebo některým Přidruženým subjektem a Software třetích stran, který je licencován Zákazníkovi. Aby se předešlo pochybnostem, Cloudové programy a jejich obsah nepředstavují „Software“ ve smyslu, jak je tento pojem používán v tomto dokumentu.</p>
<p><b>“Software Product”</b> means the Hexagon or Hexagon Affiliate software product(s) identified in the Order Documents, which includes (i) any associated Hexagon files, sample data, demo data, or media with which the software is provided, (ii) any associated templates, data, printed materials, and “online” or electronic Documentation, and (iii) any Updates of such Software Products not made the subject of a separate license agreement. The term Software Products shall not include, and no rights of use are granted to User for, third party components, Hexagon products, or dependencies unnecessary to operate products made the subject of the Order Documents, but incidentally delivered within the same files or media. Software Product shall not mean any Third Party Software. For the avoidance of doubt, Cloud Programs and their contents are not “Software Products” as that term is used herein. For avoidance if doubt, Software Product does not include Developer Tools. Software Products are subject to all of the terms and conditions of the EULA which the Parties</p>	<p><b>„Softwarový produkt“</b> znamená softwarový produkt (produkty) společnosti Hexagon nebo jejího Přidruženého subjektu uvedený v Objednávkových dokumentech, který zahrnuje (i) veškeré související soubory nebo nosiče společnosti Hexagon, vzorová data, demo data, s nimiž je daný software poskytován, (ii) veškeré související šablony, data, tištěné materiály a „online“ či elektronickou Dokumentaci a (iii) veškeré Aktualizace takových Softwarových produktů, které nejsou předmětem samostatné licenční smlouvy. Pojem Softwarové produkty nezahrnuje – a Uživateli k nim nejsou udělována žádná užívací práva – součásti (komponenty) třetích stran, produkty nebo závislosti společnosti Hexagon, jež nejsou nezbytné pro fungování produktů, které jsou předmětem Objednávkových dokumentů, avšak byly náhodně dodány v rámci stejných souborů nebo nosičů. Pojem „Softwarový produkt“ nezahrnuje jakýkoliv Software třetích stran. Aby se předešlo pochybnostem, Cloudové programy a jejich obsah nepředstavují „Softwarové produkty“ ve smyslu, jak je tento pojem používán v tomto dokumentu. Pro předejití pochybnostem,</p>

agree will apply to the same; and in the absence of such agreement, then the terms of the EULA provided with the Software Product.	Softwarový produkt neobsahuje Vývojářská nástroje. Na Softwarové produkty se vztahují veškeré podmínky Licenční smlouvy s koncovým uživatelem (EULA), která se na ně má podle dohody Stran vztahovat, přičemž pokud taková smlouva neexistuje, pak podmínky smlouvy EULA poskytnuté spolu se Softwarovým produktem.
“ <b>SOW</b> ” means a statement of work setting forth the scope of Services being provided pursuant to an Order.	„ <b>Výkaz práce</b> “ znamená výkaz práce stanovující rozsah Služeb poskytovaných na základě Objednávky.
“ <b>Special Purpose Item</b> ” means an item identified in Order Documents as due to be delivered by Hexagon, which item is subject to certain unique terms, conditions, restrictions, or requirements identified in a Special Purpose Schedule.	„ <b>Položka zvláštního určení</b> “ znamená položku, která je v Objednávkových dokumentech označena jako položka, která má být dodána společností Hexagon a která podléhá určitým jedinečným podmínkám, omezením nebo požadavkům specifikovaným v Příloze k položce zvláštního určení.
“ <b>Special Purpose Schedule</b> ” means a document identifying terms, conditions, and restrictions applicable to a Special Purpose Item. In the absence of Special Purpose Schedule(s) being included within the Order Documents, Special Purpose Schedules may be found at <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/SPS-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/SPS-LLP.pdf</a> .	„ <b>Příloha k položce zvláštního určení</b> “ znamená dokument, který určuje podmínky a omezení vztahující se na Položku zvláštního určení. Pokud Příloha k položce zvláštního určení není součástí Objednávkových dokumentů, jsou tyto Přílohy k položkám zvláštního určení dostupné na adrese <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/SPS-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/SPS-LLP.pdf</a> .
“ <b>Subscription</b> ” means the collection of Subscription License(s) identified on the Quote and or purchased by the Customer.	„ <b>Předplatné</b> “ znamená soubor Předplatných licencí (Předplatné licence) uvedených v Cenové nabídce anebo koupených Zákazníkem
“ <b>Subscription License</b> ” means a particular type of license to a Software Product that allows a Customer to use the Software Product for a specified period of time identified in the Quote. For reference, a Software Product that is a Subscription License shall have the word “Subscription” in the Software Product name and/or have the letters “SU” at the end of the product number for the Software Product.	„ <b>Předplatná licence</b> “ znamená konkrétní typ licence na Softwarový produkt, která Zákazníkovi umožňuje používat daný Softwarový produkt po stanovenou dobu uvedenou v Cenové nabídce. Softwarový produkt, který představuje Předplatnou licenci, musí mít pro informaci ve svém názvu slovo „Předplatné“ anebo musí mít na konci svého produktového čísla písmena „PŘ“ (angl. SU).
“ <b>Subscription Term</b> ” means the period of time during which Users are authorized to use the Subscription License as set forth on the applicable Quote beginning on the date the Subscription Licenses are provided to the User or the User is provided license keys or access to the Subscription License, unless otherwise noted in the Order Documents.	„ <b>Doba předplatného</b> “ znamená časové období, během něž jsou Uživatelé oprávněni využívat Předplatnou licenci, jak je stanoveno v příslušné Cenové nabídce, a které začíná k datu, kdy jsou Předplatné licence poskytnuty Uživateli, nebo kdy jsou Uživateli poskytnuty licenční klíče nebo přístup k Předplatné licenci, není-li v Objednávkových dokumentech uvedeno jinak.
“ <b>Subsystem</b> ” means a Hexagon solution that is designed to provide a specific capability independent of the procurement of any other Subsystem. Hexagon’s computer aided dispatch system (“I/CAD” or “OnCall Dispatch”), records management system (“RMS” or “OnCall Records”), and G/Technology (G/Tech) are each an example of a Subsystem.	„ <b>Subsystem</b> “ znamená řešení společnosti Hexagon, které je navrženo pro poskytování konkrétní schopnosti nezávisle na zajišťování jakéhokoliv jiného Subsystemu. Mezi Subsystemy společnosti Hexagon patří například počítačem podporovaný dispečerský systém (computer aided dispatch system – „I/CAD“ nebo „OnCall Dispatch“), systém správy záznamů (records management system – „RMS“ nebo „OnCall Records“) a G/Technology (G/Tech).
“ <b>System</b> ” means a physical or operational location where the Software resides and operates on an individual Server or where a single operational	„ <b>System</b> “ znamená fyzické nebo provozní místo, kde je Software umístěn nebo provozován na samostatném Serveru, nebo kam společnost Hexagon přidělila jediné provozní identifikační číslo („ID místa“).

identification number ("Site ID") has been assigned by Hexagon.	
" <b>System Equipment</b> " means all computer-related hardware, including but not limited to, servers, workstations, cables, mice, keyboards, cameras, and SAN's; operating system software; database software; and other third party software.	„ <b>Systémové vybavení</b> “ znamená veškerý počítačový hardware, včetně, nikoliv však výlučně, serverů, pracovních stanic, kabelů, myši, klávesnic, kamer a SAN; software operačního systému; databázový software; a další software třetích stran.
" <b>Task</b> " means an Activity or combination of Activities of any nature whether tangible or intangible, whether onsite or remote, or an event, as further identified in an SOW.	„ <b>Úkol</b> “ znamená Činnost nebo kombinaci Činností jakékoliv povahy, ať již hmotné či nehmotné, na místě či na dálku, nebo událost, jak je dále uvedeno ve Výkazu práce.
" <b>Task Acceptance</b> " means the event when the Task Acceptance Criteria has been satisfied in accordance with the Task Acceptance Process.	„ <b>Převzetí úkolu</b> “ znamená událost, kdy byla splněna Kritéria převzetí úkolu v souladu s Procesem převzetí úkolu.
" <b>Task Acceptance Criteria</b> " means the criteria by which a Task will be evaluated for completion as described in an SOW.	„ <b>Kritéria převzetí úkolu</b> “ znamenají kritéria, podle nichž bude hodnoceno dokončení Úkolu, jak je popsáno ve Výkazu práce.
" <b>Task Acceptance Process</b> " means the process by the Customer and Hexagon verify completion of the Task Acceptance Criteria as further described below. Once Hexagon believes the Task Acceptance Criteria has been successfully completed, Hexagon shall submit for execution by Customer's project manager a sign-off form in substantial conformity with Exhibit C, "Project Deliverable Sign-off Form." Within ten (10) Business Days of receipt of the applicable Project Deliverable Sign-off Form for the completed milestone or Task, Customer's project manager will either: (i) execute the Project Deliverable Sign-off Form provided by Hexagon, or (ii) provide a written description of all deficiencies to Hexagon. If Customer fails to perform either action identified in the preceding sentence within ten (10) Business Days, or if the Deliverable, including the Software contained in the Fixed Price Project Assignment Order, is placed into Production or utilized in a live environment, then the Task or milestone shall be deemed accepted without reservations.	„ <b>Proces převzetí úkolu</b> “ znamená proces, během něhož Zákazník a společnost Hexagon ověřují splnění Kritérií převzetí úkolu, jak je dále popsáno níže. Jakmile je společnost Hexagon přesvědčena, že byla Kritéria převzetí úkolu úspěšně splněna, pak společnost Hexagon předloží k podpisu ze strany Zákazníkovy projektového manažera schvalovací formulář, který bude v podstatě shodný s formulářem tvořícím Přílohu C nazvanou „Schvalovací formulář pro výstupy projektu“. Ve lhůtě deseti (10) Pracovních dnů po obdržení příslušného Schvalovacího formuláře pro výstupy projektu pro dokončený milník nebo Úkol Zákazníkův projektový manažer buď: (i) podepíše Schvalovací formulář pro výstupy projektu poskytnutý společností Hexagon, nebo (ii) poskytne společnosti Hexagon písemný popis veškerých nedostatků. Pokud buď Zákazník neprovede úkon uvedený v předchozí větě do deseti (10) Pracovních dnů, nebo pokud je daný Výstup, včetně Softwaru obsaženého v Objednávce na Projektovou zakázku účtovanou na základě pevné ceny, uveden do Výroby nebo použit v živém prostředí, pak bude daný Úkol nebo milník považován za schválený bez výhrad.
" <b>Term</b> " means the duration of performance under the contract into which this Common Terms Glossary is incorporated by reference.	„ <b>Doba platnosti</b> “ znamená dobu trvání plnění na základě smlouvy, do níž je tento Slovníček běžných pojmů zahrnut na základě odkazu.
" <b>Third Party Service Provider</b> " means the third party service provider with whom Hexagon enters into a subcontract with respect to the hosting of a cloud platform, Training Curricula, and/or other services to provide an element of the Cloud Program, Training Curricula, or other service to Customer (if applicable) on behalf of Hexagon.	„ <b>Třetí poskytovatel služeb</b> “ znamená třetího poskytovatele služeb, s nímž společnost Hexagon uzavře subdodavatelskou smlouvu na hosting cloudové platformy, Osnovy školení anebo jiné služby pro poskytnutí některé součásti Cloudového programu, Osnov školení nebo jiné služby Zákazníkovi (pokud se vztahuje na daný případ) jménem společnosti Hexagon.
" <b>Third Party Software</b> " means computer software or other technology in which any person or entity, other than Hexagon or Hexagon's Affiliate, has any right, title or interest, including any restrictions or obligations (such as obligations to obtain consents or approvals and restrictions that may be eliminated only by obtaining such consents or	„ <b>Software třetích stran</b> “ znamená počítačový software nebo jinou technologii, k níž má práva, nároky či zájmy jakákoliv jiná osoba nebo subjekt, než je společnost Hexagon nebo její Přidružený subjekt, včetně jakýchkoliv omezení či povinností (jako jsou např. povinnosti získat souhlasy či povolení a omezení, která lze odstranit pouze získáním takových souhlasů či

<p>approvals) applicable to the computer software or technology, but does not include software embedded in the Software Products by license from third parties. The use of Third Party Software is subject to all of the terms and conditions of the Third Party Terms. "Third Party Software Products" also means, where applicable, pre-requisite third party software products used by Hexagon in order for Customer to receive other components of the Cloud Program or licensed by Hexagon and used by the Customer to use Cloud Application or Cloud Optional Services.</p>	<p>schválení), které se na daný počítačový software či technologii vztahují, ale nezahrnuje software zabudovaný do Softwarových produktů na základě licence od třetích osob. Na používání Softwaru třetích stran se vztahují veškeré podmínky Podmínek třetích stran. „Softwarové produkty třetích stran“ rovněž znamenají případně nezbytné softwarové produkty třetích stran používané společností Hexagon za tím účelem, aby Zákazník obdržel další součásti Cloudového programu nebo licencované společnosti Hexagon a používané Zákazníkem při používání Cloudové aplikace nebo Cloudových volitelných služeb.</p>
<p>“<b>Third Party Terms</b>” means for certain Third Party Software additional terms and conditions provided with the Order Documents and/or cited in the Use Terms, or otherwise made available to the Customer or any User.</p>	<p>„<b>Podmínky třetích stran</b>“ znamenají pro určitý Software třetích stran dodatečné podmínky poskytnuté spolu s Objednávkovými dokumenty anebo uvedené v Podmínkách používání či jinak zpřístupněné Zákazníkovi nebo jakémukoliv Uživateli.</p>
<p>“<b>Time and Materials Project Assignment</b>” means Hexagon will perform the Services set forth in an Order billed on an hourly basis until the project is either completed or the agreed hours are exhausted, whichever comes first. Unless otherwise specified in the Order Documents, a Time and Materials Project Assignment shall end six (6) months after formation of the Order.</p>	<p>„<b>Projektová zakázka účtovaná na základě času a materiálu</b>“ znamená, že společnost Hexagon bude provádět Služby uvedené v Objedávce účtované na hodinovém základě, a to buď do okamžiku, kdy bude daný projekt dokončen, nebo kdy bude vyčerpán sjednaný počet hodin, a to podle toho, co nastane dříve. Není-li v Objednávkových dokumentech stanoveno jinak Projektová zakázka účtovaná na základě času a materiálu šest (6) měsíců po zadání Objedávky.</p>
<p>“<b>Training Curricula</b>” means one or more training classes or resources provided by Hexagon to Customer as a service over a limited time period. Training Curricula are subject to Training Program Statements.</p>	<p>„<b>Osnovy školení</b>“ znamenají jeden nebo více školících kurzů nebo zdrojů poskytovaných společností Hexagon Zákazníkovi jako služba po omezenou dobu. Osnovy školení jsou součástí Prohlášení k programu školení.</p>
<p>“<b>Training Program Statement</b>” means document(s) titled “Training Program Statement” containing additional details regarding the Training Curricula parts being provided to Customer, including, but not limited to: whether the training is provided live on-site, live but remotely, or by way of recorded or static online content; and, certain other pertinent details; provided that “Training Program Statement” may alternatively refer to only those specific terms of an SOW containing additional details regarding Training Curricula being provided to Customer. In the absence of Training Program Statement(s) being included within the Order Documents, Training Program Statements may be found at <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/TPS-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/TPS-LLP.pdf</a>, which Training Program Statements are incorporated into the Order as if fully set forth therein.</p>	<p>„<b>Prohlášení k programu školení</b>“ znamená dokument (dokumenty) s názvem „Prohlášení k programu školení“, který obsahuje další podrobnosti týkající se částí Osnov školení poskytovaných Zákazníkovi, včetně, nikoliv však výlučně: zdali je toto školení poskytováno živě na místě, živě na dálku nebo ve formě nahraného nebo statického online obsahu, a některé další relevantní podrobnosti, přičemž „Prohlášení k programu školení“ může alternativně odkazovat pouze na ty konkrétní podmínky Výkazu práce, které obsahují další podrobnosti týkající se Osnov školení poskytovaných Zákazníkovi. Pokud Prohlášení k programu školení není součástí Objednávkových dokumentů, jsou tato Prohlášení k programu školení dostupná na adrese <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/TPS-LLP.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/TPS/TPS-LLP.pdf</a>, přičemž Prohlášení k programu školení jsou součástí Objedávky jako by v ní byly obsaženy v celém svém rozsahu.</p>
<p>“<b>Update</b>” means any upgrade, modified version, new release, fix, patch and/or update of the Software. Updates can require full installation and a new License Key. Updates are subject to all of the terms and conditions of the EULA provided with User’s then current version of the Software; provided that if a new EULA is delivered with an</p>	<p>„<b>Aktualizace</b>“ znamená jakýkoliv upgrade, pozměněnou verzi, nové vydání, opravu, záplatu anebo aktualizaci Softwaru. Aktualizace může vyžadovat plnou instalaci a nový Licenční klíč. Aktualizace se řídí veškerými podmínkami licenční smlouvy s koncovým uživatelem (EULA) poskytnuté s Uživatelovou v daném okamžiku aktuální verzí Softwaru; pokud jsou</p>

<p>Update, acceptance thereof is a requirement for its use.</p>	<p>s aktualizací dodány nové podmínky EULA, jejich přijetí je podmínkou použití Aktualizace.</p>
<p>“<b>User</b>” means Customer and/or an individual employed by Customer and authorized by Hexagon to use a particular Software, Cloud Application, Third Party Software, or Cloud Optional Services on behalf of the Customer. A User may also include Customer’s contractor who requires temporary use in order to provide services on Customer’s behalf. A person can only be authorized and a User if the person is an employee or designee of Customer and Customer has purchased the requisite number of licenses, or in the case of Cloud Programs, the requisite number of License Key(s) to provide Credentials for that User.</p>	<p>„<b>Uživatel</b>“ znamená Zákazníka a/nebo fyzickou osobu zaměstnanou Zákazníkem a mající od společnosti Hexagon oprávnění k používání konkrétního Softwaru, Cloudové aplikace, Softwaru třetích stran nebo Volitelných cloudových služeb jménem Zákazníka. Uživatelem může také být Zákazníkův dodavatel, který požaduje dočasné používání za účelem poskytování služeb jménem Zákazníka. Osoba může mít oprávnění a může být Uživatelem, pouze pokud je tato osoba zaměstnancem nebo zástupcem Zákazníka a Zákazník si koupil požadovaný počet licencí nebo v případě Cloudových programů požadovaný počet Licenčních klíčů pro poskytnutí Přihlašovacích údajů danému Uživateli.</p>
<p>“<b>Use Terms</b>” means the Hexagon Product Usage Policy and Product Specific Terms accessible from <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/Licenses/LLP/LLP_08-2019.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/Licenses/LLP/LLP_08-2019.pdf</a> which are incorporated herein. For purposes of clarity, the Use Terms corresponding to the date of the Order shall apply to that specific Order and the Software provided thereunder.</p>	<p>„<b>Podmínky používání</b>“ znamenají Zásady používání produktů a Podmínky pro jednotlivé produkty společnosti Hexagon, které jsou k dispozici na <a href="https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/Licenses/LLP/LLP_08-2019.pdf">https://www.hexagonsafetyinfrastructure.com/-/media/Legal/Hexagon/SI/Licenses/LLP/LLP_08-2019.pdf</a> a které jsou zahrnuty do tohoto dokumentu. Pro větší jasnost se uvádí, že na konkrétní Objednávku a na Software poskytnutý na jejím základě se vztahují Podmínky používání odpovídající datu takové Objednávky.</p>
<p>“<b>Version Limitation I</b>” is a status reached by a Software Product on the earlier of the (i) the third anniversary of the Customer’s first operation of that Software Product in a live Production environment or (ii) the fifth anniversary of Hexagon’s first actual delivery of the Software Product to the Customer for implementation; provided that each time Customer upgrades the version of the Software Product used in Production to a Modern Release, a reset shall occur, such that Version Limitation I shall thereafter be reached upon the third anniversary of the Customer’s first operation of such Modern Release in a live Production environment.</p>	<p>„<b>Omezení verze I</b>“ je stav, jehož Softwarový produkt dosáhne k dřívějšímu z následujících okamžiků: (i) třetí výročí od okamžiku, kdy Zákazník poprvé uvede do provozu daný Softwarový produkt v živém Výrobním prostředí, nebo (ii) páté výročí od okamžiku, kdy společnost Hexagon poprvé fakticky dodá daný Softwarový produkt Zákazníkovi pro implementaci s tím, že pokaždé, kdy Zákazník upgraduje verzi Softwarového produktu používanou při Výrobě na Moderní verzi, dojde k resetu, a to tak, že Omezení verze I bude poté dosaženo k třetímu výročí od okamžiku, kdy Zákazník takovou Moderní verzi poprvé uvedl do provozu v živém Výrobním prostředí.</p>
<p>“<b>Version Limitation II</b>” is a status reached by a Software Product on the earlier of (i) the fourth anniversary of the Customer’s first operation of that Software Product in a live Production environment or (ii) the sixth anniversary of Hexagon’s first actual delivery of the Software Product to the Customer for implementation; provided that each time Customer upgrades the version of the Software Product used in Production to a Modern Release, a reset shall occur, such that Version Limitation II shall thereafter be reached upon the fourth anniversary of the Customer’s first operation of such Modern Release in a live Production environment.</p>	<p>„<b>Omezení verze II</b>“ je stav, jehož Softwarový produkt dosáhne k dřívějšímu z následujících okamžiků: (i) čtvrté výročí od okamžiku, kdy Zákazník poprvé uvede do provozu daný Softwarový produkt v živém Výrobním prostředí, nebo (ii) šesté výročí od okamžiku, kdy společnost Hexagon poprvé fakticky dodá daný Softwarový produkt Zákazníkovi pro implementaci s tím, že pokaždé, kdy Zákazník upgraduje verzi Softwarového produktu používanou při Výrobě na Moderní verzi, dojde k resetu, a to tak, že Omezení verze II bude poté dosaženo ke čtvrtému výročí od okamžiku, kdy Zákazník takovou Moderní verzi poprvé uvedl do provozu v živém Výrobním prostředí.</p>
<p>“<b>Version Limitations</b>” means, separately and collectively, limitations on Services to be provided hereunder based upon a Covered Product</p>	<p>„<b>Omezení verzí</b>“ znamenají, jednotlivě a společně, omezení Služeb, které mají být poskytovány na základě tohoto dokumentu, z toho důvodu, že Pokrytý produkt dosáhne Omezení verze I anebo Omezení verze II.</p>

reaching Version Limitation I and/or Version Limitation II.	
<p>“<b>Virus</b>” means any thing or device (including any software, code, file or program) which may: (i) prevent, impair or otherwise adversely affect the operation of any computer software, hardware or network, any telecommunications service, equipment or network or any other service or device; (ii) prevent, impair or otherwise adversely affect access to or the operation of any program or data, including the reliability of any program or data (whether by rearranging, altering or erasing the program or data in whole or part or otherwise); or (iii) adversely affect the user experience or security, including worms, Trojan horses, viruses and other similar things or devices.</p>	<p>„<b>Virus</b>“ znamená jakoukoliv věc nebo jakékoliv zařízení (včetně jakéhokoliv softwaru, kódu, souboru nebo programu), které může: (i) znemožnit, zhoršit nebo jinak nepříznivě ovlivnit fungování jakéhokoliv počítačového softwaru, hardwaru nebo sítě, jakékoliv telekomunikační služby, zařízení nebo sítě nebo jakékoliv jiné služby či zařízení; (ii) znemožnit, zhoršit nebo jinak nepříznivě ovlivnit přístup k jakémukoliv programu nebo datům nebo fungování jakéhokoliv programu či dat, včetně spolehlivosti jakéhokoliv programu či dat (ať již přeskupením, pozměněním nebo vymazáním programu či dat jako celku nebo zčásti či jinak); nebo (iii) mít nepříznivý dopad na uživatelskou zkušenost nebo na bezpečnost, včetně červů, trojských koňů, virů, a další podobné věci či zařízení.</p>
<p>“<b>Work</b>” means, as applicable, the performance or providing of Services, Maintenance Services, or Cloud Services.</p>	<p>„<b>Práce</b>“ znamenají v příslušných případech výkon nebo poskytování Služeb, Služeb údržby nebo Cloudových služeb.</p>
<p>“<b>XML Files</b>” means the XML (Extensible Markup Language) files generated by the Software Product, where applicable.</p>	<p>„<b>Soubory XML</b>“ znamenají soubory XML (Extensible Markup Language) případně generované Softwarovým produktem.</p>
<p>“<b>XSL Stylesheets</b>” means the XSL (Extensible Stylesheet Language) presentation of a class of XML Files which, when included with the Software Product, describe how an instance of the class is transformed into an XML (Extensible Markup Language) document that uses the formatting vocabulary.</p>	<p>„<b>Šablony stylů XSL</b>“ znamenají XSL (Extensible Stylesheet Language) prezentaci třídy XML souborů, které, pokud jsou zahrnuty do Softwarového produktu, popisují, jak je instance dané třídy transformována do dokumentu XML (Extensible Markup Language), který využívá formátovací slovník.</p>